

ՀՀԱՄԵՆ ՀԱՅԴՅՈՒՆՆԵՐ

ՉԵՏՎԵՐՏՈՒ ԴԵՅՍՏՎՈՒՆԷ

მურმანის ციხე-დარბაზის მიღამო.

Окрестности замка Мурман

სცენა და ეთერის არია

№ 16

СЦЕНА И АРИЯ ЭТЕРИ

Allegro moderato.

PIANO

The musical score is written for piano and consists of three systems of staves. The first system begins with a piano (p) dynamic marking. The second system features a crescendo (cresc.) marking and a forte (f) dynamic. The third system concludes with a rallentando (rall.) marking and a change in time signature to 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

Andante.

mf *ad lib.*

ten.

მე - ნა - მთელ მა - მა
Me - ня все так же -

Andante.

col canto

მთლ-მა-ზლი ცხრა - ცხრა მა
ле - ют де-вять зо - ло - вок и

Tempo I.

Tempo I.

სვეკ - ხლავს, როვ.

Andante come prima.

ჰოი! - მბ - რი - ცა მუცხ ვე ზი - - რი,
Ай! - Муж мне пре-дан всей ду - шой,

107

ten.

პა!
A!

მაგ - რამ გულს რა - ლაც მი -
НО мне в тя - гоств их лю -
ten

ten.

Un poco animato.

კლავს.
ბოვს.

Un poco animato.

p

პა
Здесь все лас - ко - вы со мной,

სო - ტუვა
всю - ду
ვი - ჯუ
я по - чет,
მაგ
но
პე - ძალ - ნა
жизнь - мо -

II
 III
 ფერს, ჯ, მგ - რამ ვარ სვე - ღო - ბო.
 ду - шу мне тос - ка гне - тет,

p *cresc.*

108
 III
 მგ ვო - ფე - რებ უფო - ლო - ფერს,
 ду - шу мне тос - ка гне - тет,

f *p* *ten.*

III
 III
 მგ - რამ ვარ სვე - ღო - ბო.
 в тя - гость ла - ски и по - чет.

Come prima.

III
 III
 რალ.

rall.

2^o.
3^o.

ad lib.

2^o.
3^o.

rall.

109

mf Andante con dolore.

2^o.
3^o.

A - ბე - სა - ლომ, სო - ყვა - რულ - - - - - მს -
A - ბე - სა - ლომ, мой же - лан - - - - - ный,

mf dolce

2^o.
3^o.

ღ - გო - მს - სა მ - თერ ჭოლ - - - - - სო, მ - თერ ჭოლ - - - - -
по - лю - бил сво - ю Э - те - - - - - ри ты всей ду - - - - -

p

სო.
 შოი შაგ - რაბ ე - თერ და - გობ - ტო -
 шой и о - на от - пла - тит тем

სო.
 ეებს, რომ ვა - რახ - და უნ - და ვალ - სა,
 же, и ис - пол - нит долг ве - ли - кий

110

სო.
 ვალ - სა.
 и свя - той.

Con anima.

სო.
 შობ - რის გუ - ლოს სი - ყვა - რუ - ლო შე - ბი ჩემ - თვის და - ბა -
 Та лю - бовь, что в чи - стом серд - це ты за - жег, как жар - кий

Con anima.

3^o.
Эт.

ლა - სო - და - რა ა - რის, რო - მე - ლოც ხნავს
пла - мень, си - ло - ю сво - ей мо - гу - чей

3^o.
Эт.

აღ - შარბს, ო - ყვეს უ - მღ - ლე - სო.
рас - плав - ля - ет да - же ка - мень.

Meno.

Meno.

espres.

rall.

3^o.
Эт.

111

Tempo I.

3^o.
Эт.

Tempo I.

მო - ჯუ - რს, ოუ ზე - ბო ვუ - ლო
О, лю - би - мый, ес - ли пом - нишь,

p

2o.
3o.

113

Tempo I.

2o.
3o.

შებ - თაბ ერ - თა - ბას, ჰა!
Сча - стье ты мо - е! А!

Tempo I.

p

rall.

pp

ნაანა და ქალთა გუნდი № 17 ნაანა და ქალთა გუნდი № 17 НААНА И ЖЕНСКИЙ ХОР.

Moderato.

PIANO

p

rall.

გამოდის ნანა თავის ქალიშვილებით.

Выходит Н а а н а с дочерьюми.

Moderato. *simile*

PIANO *p*

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. Each system has a treble clef staff and a bass clef staff. The first system includes a *Moderato.* tempo marking and a *simile* instruction. The first measure of the first system is marked with a piano (*p*) dynamic. The score features a continuous melodic line in the treble staff, often with triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes). The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The second system contains four measures. The third system contains four measures, with the final measure showing a crescendo hairpin. The fourth system begins with a boxed measure number '114' and the tempo marking 'a tempo'. The first measure of this system is marked with a *rit.* (ritardando) hairpin, followed by a piano (*p*) dynamic marking in the second measure. The score concludes with three measures in the fourth system.

Бээбэ
Наана

p ჯ - ლო - ა, ჰვეუ - ნის თვა - ლო - ა.
Хоть ро - сла Э - те - ри в ха - те,

soprani

Alti

sempre legato

Бээбэ
Наана

ბა - ლ, თუ ჯობ - ში მთ - სუ - ლა.
всех ми - лей о - на и кра - ше.

S.

p ჯ - ლო - ა, ჰვეუ - ნის თვა - ლო - ა.
Хоть ро - сла Э - те - ри в ха -

A.

p ჯ - ლო - ა, ჰვეუ - ნის თვა - ლო - ა.
Хоть ро - сла Э - те - ри в ха -

ბაბა
Наана

S.
te, ო - ლ, თუ ქობ - ში მონ - სუ -
всех ми - лей о - на и кра -

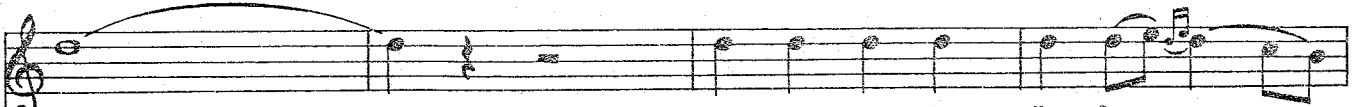
A.
te, ო - ლ, თუ ქობ - ში მონ - სუ -
всех ми - лей о - на и кра -

ბაბა
Наана

S.
შე. მ - გო - ებ დე - დოვ - ლარ მჯდა -
Да - же сде - ла - лась ца - ри -

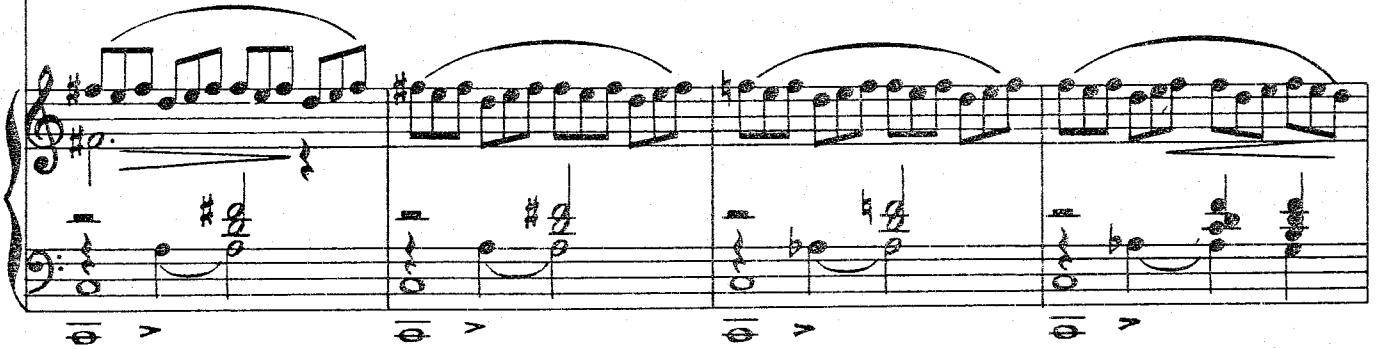
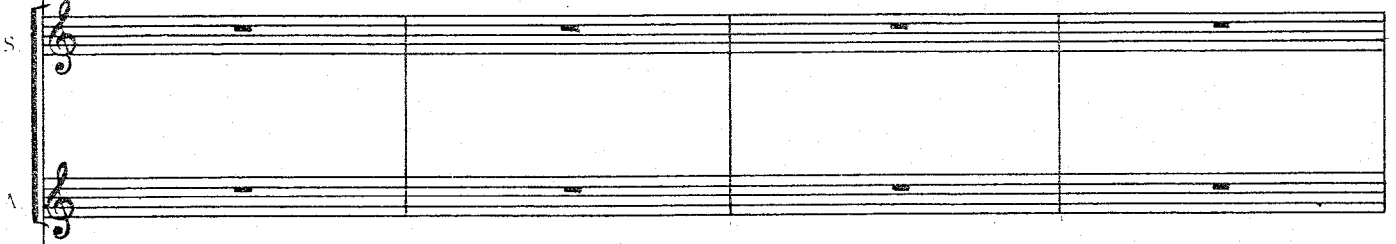
A.
შე. მ - გო - ებ დე - დოვ - ლარ მჯდა -
Да - же сде - ла - лась ца - ри -

ბაბა
ბაბა

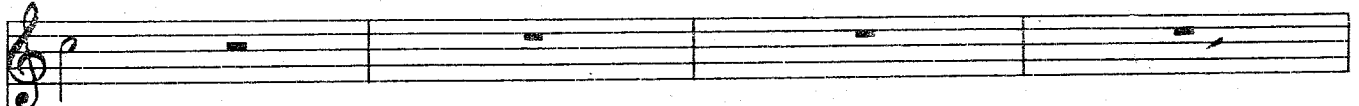


ბა,
ნეი.

დღეს ჩემ - თან როდღაც შე - მო - სუ -
ა გე - ნერხე - ნე - ვესტ - კოი ნა -



ბაბა
ბაბა



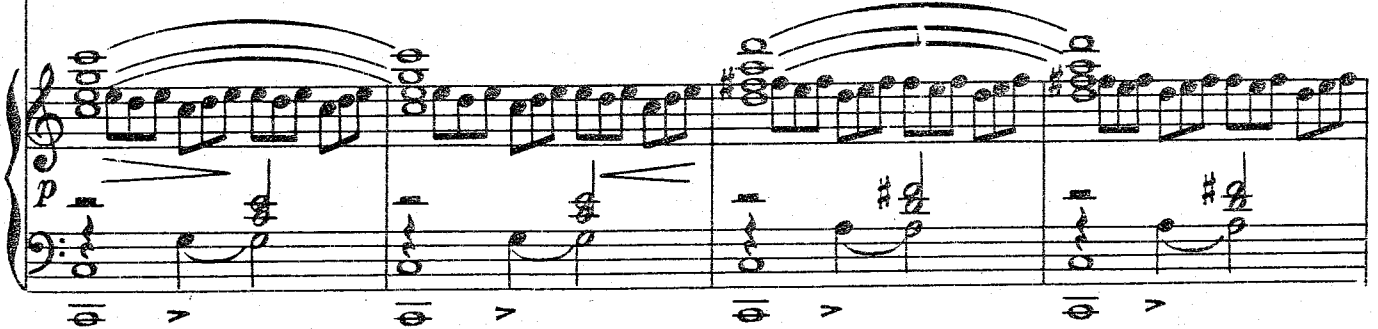
ბა,
ნეი.

ბა - გო - ერ დე - დოვ - ლად მჯდა -
და - ჯე სდე - ლა - ლას ნა - რი -

ბა,
ნეი,

ბა - გო - ერ დე - დოვ - ლად მჯდა -
და - ჯე სდე - ლა - ლას ნა - რი -

ბა,
ნეი,



115

ბაბა
Haana

S
ღღეს ჩვენ - თან რძლად შე - მო - სუ - ლა
a te - перь не - вест-кой на - шей.

A
ღღეს ჩვენ - თან რძლად შე - მო - სუ - ლა
a te - перь не - вест - кой на - шей.

115

ბაბა
Haana

S
მშვე - ნე - ბა ა - რის ო - ჯა - ხის,
Му - жа лю - бит, по - чи - та - ет,

A

♩
3

ბა - ტვი - შვი - შვი - ლო ქმნი - სს -
 უკ - რა - შა - ეტ დომ სო - ბო -

S
 შვი - შვი - შვი - შვი - ლო ქმნი - სს -
 Му - жа лю - бит, по - чи - та -

A
 შვი - შვი - შვი - შვი - ლო ქმნი - სს -
 Му - жа лю - бит по - чи - та -

ბა - ტვი - შვი - შვი - ლო ქმნი - სს -
 უკ - რა - შა - ეტ დომ სო - ბო -

S
 სს,
 ეტ, ბა - ტვი - შვი - შვი - ლო ქმნი - სს -
 უკ - რა - შა - ეტ დომ სო - ბო -

A
 სს,
 ეტ, ბა - ტვი - შვი - შვი - ლო ქმნი - სს -
 უკ - რა - შა - ეტ დომ სო - ბო -

Бс
ана

Солн - цем мы е -

С

А

Бс
на

Да, мы кля - нем - ся,

С

Да, мы кля - нем - ся.

А

Да, мы кля - нем - ся,

Бс
на

Да, мы кля - нем - ся,

С

Да, мы кля - нем - ся.

А

Да, мы кля - нем - ся,

con sordini

117

ბაბო
Наана

ლო - მი - ლო უკრ - თის პირ - სს -
что пле - ня - ет всех кра - со -

S

მის მზე - სს ვფი -
солн - цем мы е -

A

მის მზე - სს ვფი -
солн - цем мы е -

117

mf *cre*

ბაბო
Наана

S

ვფი უფო - ლა - ბო, ვფი - ვფი უფო - ლა - ბო
ё кля - нем - ся, да, мы кля - нем - ся,

A

ვფი უფო - ლა - ბო, ვფი - ვფი უფო - ლა - ბო
ё кля - нем - ся. да, мы кля - нем - ся,

scen - do

საბ. მანა

ლო - მი - ლო უკრ - თის პირ - სა - ო!
 что пле - ня - ет всех кра - со - ю!

S
 ლო - მი - ლო უკრ -
 что пле - ня - ет

A
 ლო - მი - ლო უკრ -
 что пле - ня - ет

rosso

S
 თის პირ - სა - ო, ლო - მი - ლო უკრ - თის პირ - სა -
 всех кра - со - ю! что пле - ня - ет всех кра - со -

A
 თის პირ - სა - ო, ლო - მი - ლო უკრ - თის პირ - სა -
 всех кра - со - ю! что пле - ня - ет всех кра - со -

a *rosso*

Soprano (S) and Alto (A) vocal staves with lyrics: "3!", "10!".
Piano accompaniment with dynamic markings: *con sordini*, *cresc.*, *ppp*, *rall. e dim.*
The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets.

ვთბო
Этери Moderato.

რას ა - მი - ვლი და ჩა - მი - ვლი
Что ты кру - жишь воз - ле зам - ка,

Moderato.

Alla breve, meno mosso.

ვთ.
Эт.

ა - მა - ყდ მდ - ლა ვე - რი - თა?
гор - до на ме - ня взи - ра - ешь?

Alla breve, meno mosso.

2^o.
3^o.
ფი - ცის გა - მ - ბე - ლო, თუ ქორ - წილს სხვას - თან ა -
ИЛЬ СВЯ - ГОСТЬ КЛЯ - ТВЫ НА - РУ - ШИВ, В БРАК ТЫ С ДРУ -

p *mf*

2^o.
3^o.
პი - რეზ ლე - ბი - თა? აბესალომე
ГО - Ю ВСТУ - ПА - ЕШЬ? Абесалом
ე - თე - რო, ვთხოვ, მო - მი -
Э - те - ри, вы - слу - шай

2^o.
3^o.
სხვას - თან ა - პი - რეზ ლე - ბი - თა? შერვა -
С дру - го - ю в брак ты всту - па - ешь? Царь ве -
პეხ
Абес
სმი - ნო
ТОЛЬ - КО...

f

მთ. ვთ.
 ღე - სა - ლომ, მე - ვე - ო, რა ხობ - ჯი ხა - ხე ხე - ზღ -
 ლი - კიი ა - ბე - სა - ლომ, კა - კოი პო - როკ ვო მნე უ -

აბგვ.
 Абес.

მთ. ვთ.
 ში - ა? რად რა - ში - ღბოლ - ხე მა - უბ - ბო ჰუ - უ -
 ვი - დელ, ჩო ნი სხემ ოტ - პრა - ვილ დრუჟ - კოვ, პე - რედ

აბგვ.
 Абес.

მთ. ვთ.
 ხას, უ - ცხთ თეზ - ში - ა?
 ხე - მი იხ ო - ბი - მი - დელ?

აბგვ.
 Абес.

გ - თე - რი, გთხვ, შო - შო -
 შ - თე - რი, დაი სლო - ვო

გო. ვი.
 ზე - ცთ მთ - სუ - ლო ვვობ - ვვო - ნო გა - რი - ე, ნა - ცარ-მტვერ-ში -
 И ве - нец наш, не - бом дан - ный, о - сквер - нил ты ве - ро - лом -

ადგბ.
 აბეს.
 სმო - ნო!
 МОЛ - ВИТЬ!

გო. ვი.
 ა!
 но!

ადგბ.
 აბეს.
 ე - თე-რო, ხობ-ჯო არ ი - უო ჩვენ-გან არც ერ-თის ხელ-ში -
 Ах, Э - те - ри, в том не-сча-стье мыс то-бо - ю не ви - нов - ны!

121

ადგბ.
 აბეს.
mf ღმერ - თმა მოვ - ჯო - თხოს მს, *a tempo*
 С то - го пусть спро - сит бог, *a tempo*

Meno *a tempo*
 სრე - -

ბგბ.
Абес.

ვობ - ვობ ვობთ ა - სეთ ღღ -
 кто при - чи - нил нам э - то

scen - do *molto*

ბგბ.
Абес

შო - !
 თო - pe!

rit.

122

ბაბბ
Наана *Темпо I.*

mf ჰო - ლო ა ჰაჰა - ბობ თვა - ლო -
 Хоть ро - сла Э - те - ри в ха -

Темпо I.

Бэбэ
Наана

о, те.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef and contains the lyrics "о, те." The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. There are dynamic markings like *p* and *f* and articulation marks like accents and slurs.

Бэбэ
Наана

всех о, ми лей. о на и кра

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics "всех о, ми лей. о на и кра". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity and includes dynamic markings like *p* and *f*.

Бэбэ
Наана

ше.

Хоть ро - сла Э - ге - ри в ха -

The third system includes vocal lines for Soprano (S) and Alto (A) and a piano accompaniment. The vocal lines contain the lyrics "ше." and "Хоть ро - сла Э - ге - ри в ха -". The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern and includes dynamic markings like *p* and *f*.

♭ 5 5 5 5
Наана

S
те,

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line for soprano (S) with the lyrics "те,". The second staff is a vocal line for alto (A). The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

♭ 5 5 5 5
Наана

S
во - с, оу юв - то до - сы -
всех ми - лей о - на и кра -

A

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line for soprano (S) with the lyrics "во - с, оу юв - то до - сы -" and "всех ми - лей о - на и кра -". The second staff is a vocal line for alto (A). The third and fourth staves are piano accompaniment, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The key signature has one flat (Bb) and the time signature is 4/4.

123

5555
Haana

Soprano (S) and Alto (A) vocal staves. The piano accompaniment is shown in two staves below. The lyrics 'ше.' are written under the Soprano staff.

123

555
zana

Soprano (S) and Alto (A) vocal staves. The piano accompaniment is shown in two staves below. The lyrics 'Да - же сле - ла - лась ца - ри -' are written under the Soprano staff. The piano part includes dynamic markings 'mf' and 'cresc.'.

მამბე
Наана

რა,
цей.

S
A

p რე - დოვ - ლად მჯდა - რა,
 Па - ри - цей ста - ла

მამბე
Наана

დღეს ჩემ - თან რძლად შე - მო - სუ -
 а те - перь не - вест - кой на -

S
A

ბაბა
ნაანა

შეი.

ქა - ლო - ა, ჰჳოუ -
ხოვ რო - სია ე -

S

ბოლოდ შე - მო -
ნე - ვეს - კოი

სუ -
ნა -

A

ბაბა
ნაანა

ბის თვა - ლო - ა,
ტე - რი ვ ხა - ტე,

p

ლო, ჰჳოუ - ბის - თვა -
შეი, ნე - ვეს - კოი

p

Бэбэ
Наана

џо - шо - о, џоу - боу оуо - шо -
Всех ми - лей о - на и кра -

шо -
на -

124

Бэбэ
Наана

о, џоу - боу оуо -
ше, ми - лей и

о, џоу - боу оуо - шо -
шей, ми - лей и кра -

124

Бэбэ
Наани

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом:

Музыкальные инструменты: Сопрано (S), Альтино (A), Фортепиано (P).

Текст (Cyrillic):
 Кра - ше! Ззоу - боб озэ -
 ми - лей и

Бэбэ
Наани

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом:

Музыкальные инструменты: Сопрано (S), Альтино (A), Фортепиано (P).

Текст (Cyrillic):
 Кра -

5555
Haana

sf
me!

sf
me!

poco a poco

5555
Haana

diminuendo

S

A

diminuendo

rall.

smorzando p pp

(ეთერი, ნაანა და მისი ქალიშვილები გადიან)
(Этери, Наана и ее дочери уходят.)

აბესალომი (მსახურთ უხუცესს) (Царедворцу)

Piu mosso. Recitativo. Абесалом

mf მსა - ხურთ უ - ხუ - ცე - სო! შა - ლო!
 Ис - пол - ни мой при - каз! Слу - шай,

Piu mosso.

PIANO *f* *colla parte*

აბეს. Абес.

მურ - მან მომ - ვა - რე, მე მსურს მას ვით - ხო
 ко мне пусть я - вит - ся тот - час Мур - ман.

აბეს. Абес.

mp ვით - ხო ე - თე - რის ვაბ - გე - ბა.
 Знать хо - чу судь - бу Э - те - ри.

rall.

Andante espressivo.

p

cresc.

f

accelerando e cres. molto

125

Andantino.

შხხ. უხუცეხი.
Царелворен

mf მურ - მა - ნო! მე - ფე ვიდრ-ძა-ნედს, ნა-ხვი-ღე.
Мур - ман! Царь ве-лит те - бе я-вить-ся,

ff

mf

შხ უხ.
II Д.

ღი-ღი სა-ქმე აქვს სარ - ჩე - ვი.
чтоб со-вет дер-жать с то - бо - ю.

mf

cresc.

mf

პს. უბ.
II. D.

Piu mosso.

მცხ - ვან ვარ გა - მთ - ვხვ - ნი - ლო
От не - го к те - бе я прис - лан,

f *confuoco*

126

პს. უბ.
II. D.

Moderato assai.

ღა მი - სი - ვე მევეს დას - ტუ - რი!
дол - жен ты ид - ти со мно - ю.

mf *espressivo*

Moderato assai.

8

მურმანი
Мурман

ქ - თე - რის მეღვებს სი - ყვა - რუ - ლო!
Без Э - те - ри жить не в си - лах.

Allegro agitato.

8

Allegro agitato.

მურ.
Mur.

Allegro agitato.

f *cresc.*

Alla breve.

მუგ.
Мур

მუგ.
Мур

mf შირ - კად - რებ ში - ევს
Ца - рю от ка - зать не

ff

mf

Alla breve.

მუგ.
Мур

მუგ.
Мур

უ - არს ში მას ხმა ში - მორ - ჩი -
сме - ю, он вла - ству ег на - до

mf

მუგ.
Мур

მუგ.
Мур

შე - ბი მხო - ლო ში - რი - დეო
мно ю. Э - те - ри

p

rit.

Meno.

მუგ.
Мур

მუგ.
Мур

შორ - სი ე - ლე - ჩი ურ - ხი - ვის, ურ - ჩი - ვის, ურ -
скрой - те по - луч - ше и дай - те со - вет ей лю -

Meno.

cresc.

sf

მურ.
Mur.

Piu animato.

ბი - ტი - ლი - ყვარ - ლე
ბИТЬ ме - ня всей ду - шо ю;

mp პი - რი - ას

Piu animato

მურ.
Mur.

ა - ლე - სეთ, შე - იტ - ბეთ, გულ - სა აქვს დი - დი ბა -
кай - те, у - бе ди - те, не тер - зать се - бя тос -

p

მურ.
Mur.

აბო - ლი; უთ - ხარ; ფე - რი ფერს, მა - დლი ღმერთს, არ გემ -
ко - ю, что друг дру - га мы до - стой - ны, не у -

მურ.
Mur.

Meno mosso.

ცო - რე - ბის სა - ხე - ლი უთ - ხარ; ფე - რი ფერს, მა -
ни - зит - ся со мно - ю. Пусть вер - ной бу - дет мне Э -

Meno mosso

129 Allegro molto

მუზ.
Мур

ღლი ღმერთს, არ გემ - ცი - რე - ბის სი - ზე - ლი!
te - ri ne - y ni - zit - sya so mno - yu.

Allegro molto

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand features a melodic line with various ornaments and dynamics, including a *rit.* (ritardando) section and a *cresc.* (crescendo) section. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *p* (piano) and *rit.* (ritardando).

Agitato.

cresc. mol - to

მუზ.
Мур

ad lib.

f მე - ვს ვა - ლ - ვა!
Я - пред ва - ми, царь! *Pesante.*

The piano accompaniment for the second system consists of two staves. The right hand has a melodic line with a forte (*f*) dynamic and a section marked *ad lib.* (ad libitum). The left hand features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *cola porte* (a section where the music continues from the previous page).

აბესალომის და მურმანის ღუბანი № 19 ДУЭТ АБЕСАЛОМА И МУРМАНА

Maestoso.

Meno.

აბესალომი
Абесалом

მურმანი
Мурман

PIANO

Maestoso.

Meno.

f

p

rall.

130

Sostenuto.

აბეს.
Абес.

mf

- 1) მურ -
- 2) მურ -
- 1) Мур -
- 2) Мур -

მა - ნო!
მა - ნო!
ман мой!
ман мой!

მით - ხარ, მით - ხარ, შენ - სა მზე - სა
მარ - გა - ლი - ტი მძი - ვად ვი - ჭეც.
Как жи - вет те - перь Э - те - ри
Я в раз - лу - ке с ней из - вел - ся,

მურ.
Мур

130

Sostenuto.

p

აღვს.
Абес.

შე - ნი ცო - ლი რა რი - გი - ა?
 ე - თერ ქა - ლი რა დღე - ში - ა?
 мне по - ве - дай, за - кли - на - ю!
 ду - шу мне тос - ка тер - за - ет.

მურ.
Мур.

mp
 რას ი - კით - ხავ, ცა - თა სწო - რო
 დე - და - მთი - ლი თმს უ - კე - თედს,
 Что те - бя так, не - бу рав - ный,
 Мать мо - я не - вест - ку хо - лит,

აღვს.
Абес.

ჩემ - თან ი - ყო იმ ტან - ჯვა - ში
 გა - ფურ - ჩქვნი - ლა შვე - მის ვარ - დი,
 У ме - ня жи - ла в стра - да - ньях,
 Рас - цве - ла ль Э - те - ри сно - ва,

მურ.
Мур.

ჩე - მი ცო - ლი რა რი - გი - ა?
 მუ - ლი პი - რის ფა - რე - ში - ა!
 жизнь Э - те - ри за - ни - ма - ет?
 сест - ры ко - сы за - пле - та - ют.

აბგ. Абес.

შე - თან ა - რის რა ღღე - ში - ა?
 ღამ - ჰყნა - რა, თუ რა ღღე - ში - ა?
 у те - бя ли рас - цве - та - ет?
 иль по преж - не - му стра - да - ет?

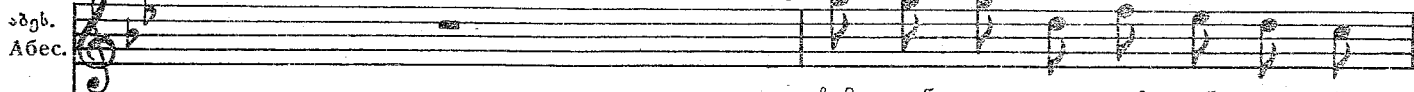
მურ. Мур.

შენც ხომ ი - ცი ბრო - ლის ცი - ხე,
 ჩემს ე - თერ - სა ვერ - ვინ ხა - ხავს,
 Ви - дишь мой хру - сталь - ный за - мок,
 Без ме - ня ник - то к Э - те - ри.

აბგ. Абес.

მურ. Мур.

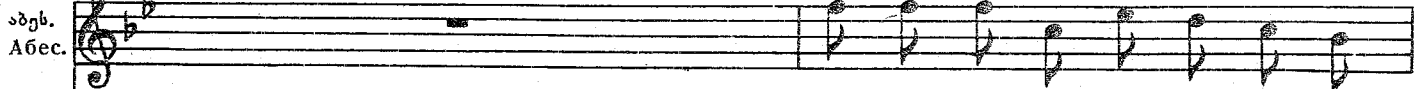
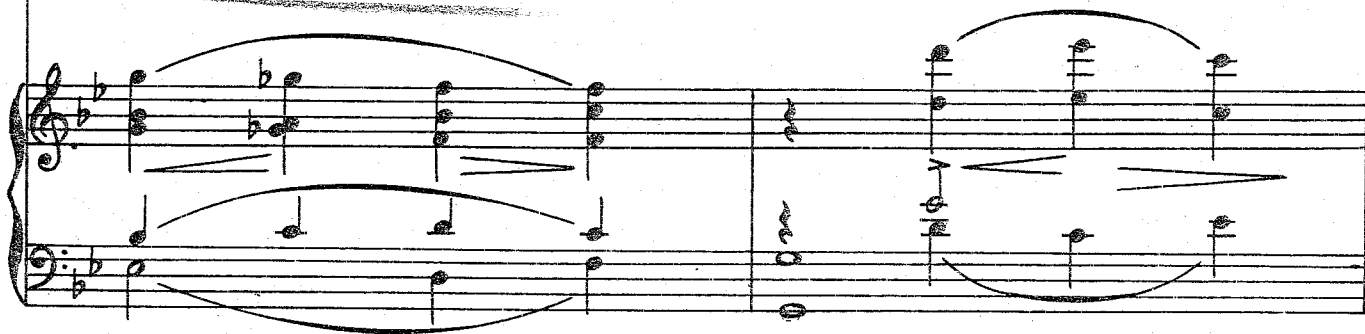
ზე - ცის რო - გორ თა - ღებ - ში - ა, შიგ მი - ზის ქა - ლი ე - თე - რი,
 თუ არ - მარ - ტო მურ - მა - ბი - ა; სიკ - ვლი - ღამ დის ვერ - ვინ ვაგ - ვყრის,
 об - ла - ков он до - сти - га - ет, там жи - вег мо - я Э - те - ри,
 при - бли - жать - ся не дер - за - ет. Мы до - смер - ти не - раз - луч - ны,



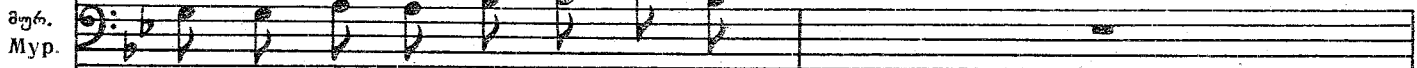
ჩემ - თან ი - ყო იმ ტან - ჯვა - ში,
 გა - ფურ - ჩქვნი - ლა შვე - ბის ვარ - დი,
 У ме - ня жи - ла в стра - да - ньях.
 Рас - цве - ла ль Э - те - ри сно - ва,



ყე - ლიც მო - უ - ლე - რე - ბი - ა!
 ღმერთ - სა ჩემ - თვის მო - უ - ძღვნი - ა!
 Гор - до с вы - со - ты взи - ра - ет.
 Бог со - юз наш ос - вя - ща - ет.



შენ - თან ა - რის რა ღლე - ში - ა?
 დამ - ჳკნა - რა, თუ რა ღლე - ში - ა?
 У те - бя ли рас - цве - га - ет?
 иль по - преж - не - му стра - да - ет?



ყე - ლიც მო - უ - ლე - რე - ბი - ა,
 ღმერთ - სა ჩემ - თვის მო - უ - ძღვნი - ა!
 Гор - до с вы - со - ты взи - ра - ет.
 Бог со - юз наш ос - вя - ща - ет.



mp *ri te nu to cresc.*

აბგ. აბეს.
 ჩემ - თან ი - ყო იმ ტანჯ - ვა - ში, შენ - თან ა - რის რა დღე - ში -
 გა - ფურ - ჩქვნი - ლა შვე - ბის ვარ - დი, დამ - ჰკნა - რა, თუ რა დღე - ში -
 У ме - ня жи - ла в стра - да - ньях, у те - бя ли рас - цве - та -
 Рас - цве - ла ль Э - те - ри сно - ва, иль по преж - не - му стра - да -

mp *cresc.*

მურ.
 მურ.
 შიგ მი - ზის ქა - ლი ე - თე - რი, ყე - ლიც მო - უ - ლე - რე - ბი -
 სიკ - ვდი - ლამ - დის ვერ - ვიხ ვაგ - ვყრის, ღმერთ - სა ჩემ - თვის მო - უ - ძღვნი -
 Там жи - вет мо - я Э - те - ри, гор - до с вы - со - ты взи - ра -
 Мы до смер - ти не - раз - луч - ны, бог - со - юз - нани - ос - вя - ша -

tr.

mp *ri te nu to cresc.*

131 Tempo I.

აბგ. აბეს.
 ა?
 et?

მურ.
 მურ.

ა!
 et!

1. Tempo I.

131 *f* *rall.*

2. Tempo I.

აბგ. Абс. ა? et?

მურ. Мур. sl er!

2. Tempo I.

Meno.

აბგ. Абс. *mf* მურ - მან, შენ - სა მზე - სა, ე - თერ ჭა - ლი რა რი - გო -

მურ. Мур. *mf* Ман, мне по - ве - дай, что те - перь с Э - те - ри ста -

Meno.

აბგ. Абс. *mp* ა? ლო?

მურ. Мур. ღმერთ - სა ჩემ - თვის მო - უ - ძღვნი - სი

He - бо мне e - ё по - сла - ли!

p *rall.*

(მურმანი წასვლას დააბრებს)
 (Мурман собирается уходить.)

Allegro molto.

PIANO

mf sempre staccato

Musical notation for the first system, piano part. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music is marked *mf* and *sempre staccato*.

Musical notation for the second system, piano part. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music continues with staccato notes.

Musical notation for the third system, piano part. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music includes a *cresc.* marking.

Musical notation for the fourth system, piano part. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music continues with staccato notes.

აბესალომი
Абесалом

132

Tempo rubato.

ten.

mf მურ - მს - ხო!
Мур - ман!

Tempo rubato.

Musical notation for the fifth system, piano part. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music includes a *f* marking and a *p* marking.

ad lib.

აღვს.
Абес.

შპ - ღა - ვე - ბის წყალ - სი ცხრა წყა - რთ - სის მო - მა - წვდი -
 Ты во - ды бес - смер - тья при - не - си мне для ле - че -

Piu mosso.

Tempo I. rubato.

აღვს.
Абес.

ღი, მო - მი - ტან - დე, შე - მა - სმეც - დე,
 ნხა. ვი - пью той во - ды и, мо - жет,

Piu mosso.

Tempo I. rubato.

Piu mosso.

აღვს.
Абес.

ი - ვებ ცო - ტა მოვ - ჯო - ბი - ზი
 я из - бав - люсь от му - че - ний.

Piu mosso.

133 Pesante.

მურმანი
Мурман

ad libitum

ე - - ხლა კი გულ - მა მა -
Серд - - це шеп - чет не на -

მურ.
Мур

mp

ცხო - და,
прас - но,

ბე - ღი გე - ქვე - და შუა -
Что судь-ба ме - ня ка -

Allegro ma non troppo.

მურ.
Mur.

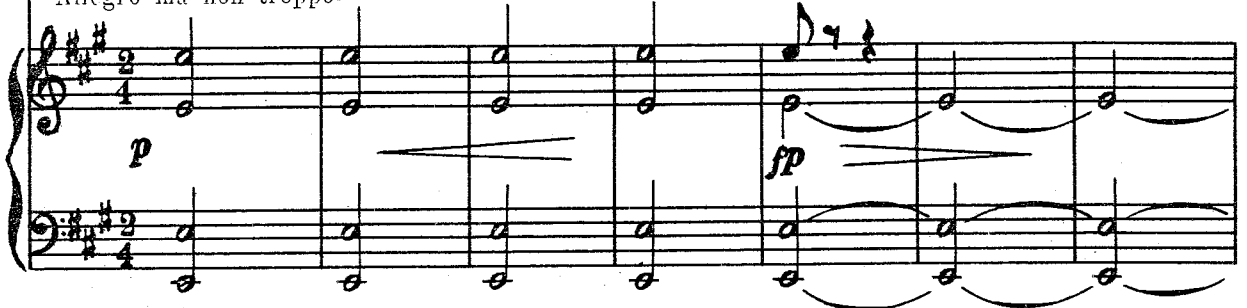


რე - ო!
რა - ერ!

ა - მა - დამ - დე - ლო ლა -
Ночь про - длись как мож - но

Allegro ma non troppo.

PIANO



მურ.
Mur.



მე - ო,
დო - ლ - შე,

ნუ

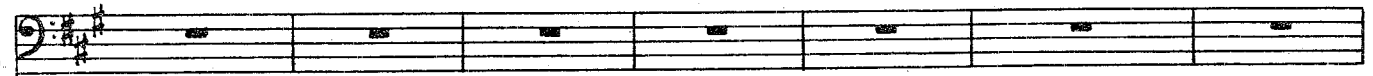
გა - თეხ - დე - ზი
უ - თ - რო

მა - ლე - ო!

ნა - სუ - ჟა - ერ!



მურ.
Mur.



mf

მურ.
Mur.

მა - ხვი - ე ბრო - ლის გულ მკერდ - სა, ჰე - ლარ ვი - ხი -
Грудь хру - сталь - ну - ю Э - те - ри зав - тра взор не

მურ.
Mur.

ღვ - ხვა - ლა - სკა - ეტ,
об - лас - ка - ет,

მურ.
Mur.

ღა - მა - კარ ლა -
от лоб - за - ний

მურ.
Mur.

ღის ტუ - ზებ - სა, ა - ლერ - სით მა - ხე - ტა - რე - თ!
губ лю - би - мых серд - це боль ше не рас - та - ет.

მუხრ.
მურ.

და - მა - კარ ლა - ლის ტუ - ჩებ - სა, ა - ლერ სით მა -
 от лоб - за - ний губ лю - би - мых серд - це боль - ше

მუხრ.
მურ.

ბე - ტა - რე - თ! დო - ლა - ზედ ა - დრე მგზა - ვბო - ახ ჰორ - სა იბ - ლო -
 не рас - та - ет, К де - вя - ти клю - чам бес - смер - тья в край да - ле - кий

134 *f* *Meno.*

მუხრ.
მურ.

ე - თი - სა - სა, უკ - ვლა - ვე - ბი - სის ვას - შვე - რე იმ წყალ - სა ცხრა წყა - რი - სა - სა
 Ин - до - ста - на, за - це - ле - бо - но - ю во - до - ю дол - жен е - хать ут - ром ра - но.

f

მუხრ.
მურ.

ორ - ლო - ბე - სა ჩის - ვლა უბ - ლა.
 На - до - мие прой - ти у - ше - лья.

Tempo I *mf*

მურ.
Mur.

სა - ში - შარ - სა მტე - რი - სა - სა, უფ - რის შთა - სსა
 враг ме - ня там под - жи - да - ет, пе - рей - ти я

p *pp*

აბესალომი
 Абесалом 135 *mf*

მურ.
Mur.

შე - ვლა -
 Той во -

მო - ვლა უნ - და მო - სარ - ბენ - სა ორ - ბი - სა - სა; იქ რამ ქვას გა -
 дол - жен го - ры что оп - лам путь пре - граж - да - ют; ска - тят там о -

cresc. *p*

აბეს.
Абес.

ვე - ბის წყალ - სა დრო - თ ცხრა წყა -
 ды клю - чей бес - смер - тья ты до -

მურ.
Mur.

მო - ი - სვრი - ან მო - ნა - გერ - სა ლო - ში - სა - სა, მო - შარტ - ყმებ, თავს
 гром - ный ка - мень да же льва он в прах по - верг - нет, по -
 па - дут

ადგ. Абес.
რო - სსს მთ - მა - წვლი - ღე! ჰო!
стань мне для ле - че - нья, *f* o!

მურ. Мур.
გა - მი - ტე - ხენ შუქს ვერ ვი - სი - ლავ დღი - სა - სა. ა - მა - ლამ - დე -
ня и тот-час свет в о - чих мо - их по-мерк-нет. Ночь про - длись как

ადგ. Абес.
შე - მა - სვევ - დე, ე - გებ ცო - ტა მოვ - ჯო -
мо - жет быть тог - да из - бав - люсь от му -

მურ. Мур.
ლო ლა - მე - თ, ნუ გა - თეხ - დე - ბი მა -
мож - но долъ - ше, ут - ро пусть не на - сту -

ადგ. Абес.
დობ - ღე! უ - ვდა - ვი - დის წყალ - სა დრო -
че - ний! Той во - ды клю - чей бес - смер -

მურ. Мур.
ლე - თ! 136
па - ет! 136

f *cresc.* *sf*

აბეს. Абес.
 ით, თქ-ვა-ვი-ვის
 თქა, თოი ვო-დო-ს კლო-

მურ. Мур.
 ცხრა წყა-რო-სას მი-ვაწ-ვლი-დე, უც-ვა-
 За не-леб-но ю во-до-ю дол-жен

mf

p *sf* *p*

აბეს. Абес.
 წყალ-სა დრო-ით ცხრა წყა-რო-სას მი-მა-წვლი-დე,
 чей бес-смер-тя при-не-си мне для ле-че-нья,

მურ. Мур.
 ვე-ბი-სას ვა-სმევ-დე.
 е-хатъ я с за-ре-ю.

p

აბეს. Абес.
 მი-მი-ბან-დე შე-მა-სმევ-დე
 Вы-пью я е-ё и, мо-жет.

მურ. Мур.
 ორ-ლო-ბე-სა ჩა-სვლა უნ-და,
 На-до мне прой-ти у-ще-ля,

p

აბეს. Абес.

მ - გებ ცო - ტა მოვ - ჯო - ბიბ - დე; მ - მი - ტან - დე შე - მა - სმევ - დე,
 так из - бав - люсь от му - че - ний, Вы - пью я е - ё и, мо - жет,

მურ. Мур.

სა - ში - შარ - სა მტე - რი - სა - სა; კოჯ - რის მთა - სა მო - ვლა უბ - და
 враг ме - ня там под - жи - да - ет, пе - рей - ти я дол - жен го - ры:

p *cres*

137

აბეს. Абес.

მ - გებ ცო - ტა მოვ - ჯო - ბიბ - დე, ჰო! *mf*
 так из - бав - люсь от му - че - ний, о!

მურ. Мур.

მ - სარ - ბებ - სა ორ - ბო - სა - სა, ა - მა - ლამ - დე - ლო ლა -
 что ор - лам путь пре - граж - да - ют, Ночь про - длись как мож - но

f

137

с е п d o *mf*

აბეს. Абес.

მურ. Мур.

დ - ლე, ბუ გა - თებ - დე - ბო - მა - ლე - ლა,
 дол - ше, ул ро - пусть не на - сту па - ет.

ადგბ.
Абес.

მურ.
Мур

ჰო - ვა - ვი - ზის წყალ - სა - დრო - ის ცხრა წუთ -
 Ты во - ды клю - чей бес - смер - тья при - не -

ჰო!
ო!

ადგბ.
Абес.

მურ.
Мур

რო - სს მთ - მს - ვაღო - დე, ჰო!
 си мне для ле - че - нья о!

მ - ბო - ე ბრო -
 Грудь хру - сталь - ну -

f

ადგბ.
Абეს.

მურ.
Мур

შე - მა - სვევ - დე, ე - ვებ ცო - ტა მოვ - ჯო - ბობ - დე!
 и, воз - мож - но, я из - бав - люсь от му - че - ний!

ღის გულ - მკერდ - სა, ვე - ლარ ვი - ხი - ლავ ხვა - ლე - თ!
 ю те - ря зав - тра взор не об - лас - ка - ет!

138

mf

ადგბ.
Абес.

mf

მურ.
Мур

138

p *mf* *p*

წყალ - სა დრო - თთ
ТОН во - ды мне

И во - ды той

ადგბ.
Абес.

მურ.
Мур

მთ - მთ - წვეთ - დე,
при - не - си ты

მთ - ვა - წვეთ - დე,
при - не - сти я

fp

ადგბ.
Абес.

მურ.
Мур

მთ - მთ - ტახ - დე,
по - ско - ре - е

შე - მს -
для ле -

მთ - უ - ტახ - დე,
дол - жен ско - ро

შე - ვს -
для ле -

აბეს. Абес.

სმევ - ღე, ჰო!
 че - нья, о!

მურ. Мур.

სმევ - ღე; ა - მა - ლა - ღე - ლო - ლა - გე - ზ,
 че - нья. Ночь прод - лись как мож - но дол - ше,

p

აბეს. Абес

მო - მი - ტაბ - ღე, შე - მა - სმევ - ღე, ე - გებ
 вы - пью той во - ды и, мо - жет, я из -

მურ. Мур

ბუ - გა - თებ - ღე - ბი - მა - ლე - ზ, ბუ - გა -
 ут - ро - пусть не на - сту - па - ет, ут - ро

cres . . . *sen* *do*

აბეს. Абес.

ცო - ტა მოვ - ჯო - ბიბ - ღე!
 бав - люсь че - му - ог ний!

მურ. Мур

თებ - ღე ბი - მა - ლე - ზ
 пусть не на - сту - па - ет!

139

f

აბეს. Абес.
 უკ-ვლა-ვე-ბის წყალ-სა დრო-ით ცხრა წყა-რო-სს
 Той во-ды клю-чей бес-смер-тъя при-не-си мне

მურ. Мур
 უკ-ვლა-ვე-ბის წყალ-სა დრო-ით ცხრა წყა-რო-სს
 За во-дой клю-чей бес-смер-тъя дол-жен е-хать

აბეს. Абес.
 მთ-მა-წვდი-დე, მთ-მი-ტაბ-დე,
 для ле-че-нья, при-не-си мне

მურ. Мур
 მი-ვა-წვდი-დე. ა-მა-ლა-დე-ლო, მო-ღამ-დე-ო,
 ут-ром ра-но. Ночь про-длись как мож-но дол-ше,

აბეს. Абес.
 შე-მა-სმევ-დე, ე-გებ
 для ле-че-нья. я из-

მურ. Мур
 ნუ-გა-თებ-დე-ბი-მა-ლე-ო, ნუ-გა-
 ут-ро пусть не на-სტუ-პა-ე, უტ-რო

cresc.

ადგბ. Абес. *f*
 ცო - ტა მოვ - ჯო - ბიბ - დე! უკ - ვდა - ვე - ბის წყალ - სი
 бав - люсь от му - че - ний! Той во - ды клю - чей бес -

მურ. Мур.
 თებ - დე - ბი მა - ლე - ო. უკ - ვდა - ვე - ბის წყალ - სი
 пусть не на - сту - па - ет За - не - леб - но - ю во -

f sempre

ადგბ. Абес.
 ღრო - თი ცხრა წყა - რო - სის მო - მა - ვწდი - დე.
 смер - тья при - не - си мне для ле - че - нья.

მურ. Мур.
 ღრო - თი ცხრა წყა - რო - სის მო - ვა - ვწდი - დე. ა - მა -
 до - ю дол - жен е - хать я с за - ре - ю. Ночь про -

p

ადგბ. Абес. *mf*
 მო - მი - ტაბ - დე, შე - მა -
 при - не - си мне для ле -

მურ. Мур.
 ღმ - დე - ლო ღა - მე - ო, ხუ გა - თებ - დე - ბი მა -
 длись как мож - но дол - же, უკ - ვა - რე - პუსტე - ნე - ნა - სუ -

poco a poco cresc.

ადგბ. Абес. *rall.*

სმეგ - ლე ე - გეღ ცო - ტა მთვ - ჯო - ბიბ - ლე!
 че - нья, я из - бав - люсь от му - че - нья!

მურ. Мур.

ლე - მ, ნუ გა - თებ - ლე - ბი მ - ლე - ე!
 па - ет, уг - ро пусть не на - ств - па - ет!

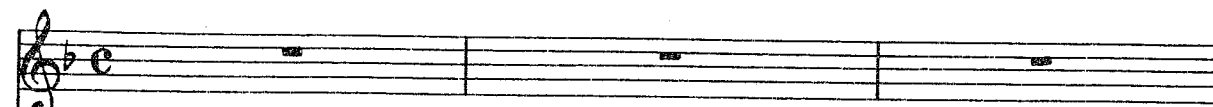
ადგბ. Абес.

მურ. Мур.

ნათელა და აბესალომი

НАТЕЛА И АБЕСАЛОМ

Andante con moto.



Andante con moto.

PIANO

p



Poco animato.



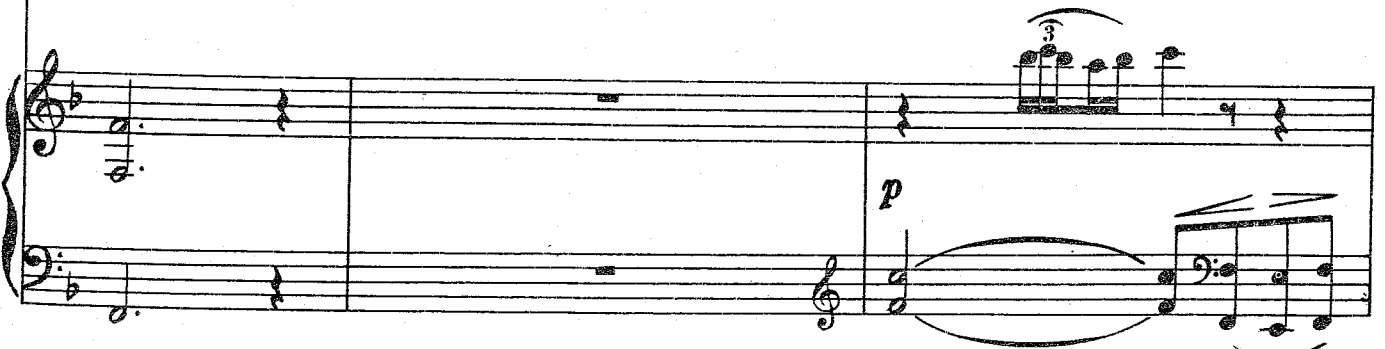
rall.

ნათელა
Натела

Cantabile.



შვი - ლო ვი - სი გეგხ სურ - ვი - ლი,
Сын, ска - жи, о ком меч - та - ешь,



ბათ.
ნათ.

ვინ არ გა - სვე - ნებს მძი - ნარ - სა?
 кто по - кой ду - ши тре - во - жит?

ბათ.
ნათ.

წა - ვალ და ე - თერს აქ მოგ - გვრი, გულ - ში ჩა - ი - კრავ მცი - ნარ - სა,
 Хо - чешь при - ве - ду Э - те - ри, скорбь о - на рас - се - ять мо - жет,

ბათ.
ნათ.

წა - ვალ და ე - თერს აქ მოგ - გვრი გულ - ში ჩა - ი - კრავ მცი - ნარ -
 хо - чешь при - ве - ду Э - те - ри, скорбь о - на рас - се - ять мо -

142

Con anima.

ნათ.
Нат.

სა.
жет. აბესალომ
Абесалом

წა - დო, ძვირ - ფა - სო დე - და - თ,
Да, сту - пай, мо - я род - на - я,

Con anima.

mf

აბეს.
Абес.

ძობ კა - რებ - თაბ მო - დო მა - ლე,
и дой - ди до са - мой две - ри,

ra - len - - - tan - - - do

აბეს.
Абес.

ჯერ კო ა - ტორ - დო მწა - რე - და, მერ - მე თა - ვი შე - ა - ბრა - ლე!
горь - ким пла - чем и мо - лья - бо - ю серд - це ты смяг - чи Э - те - ри.

ra - len - - - tan - - - do

Grave.

f

rall.

ნათელა მიუახლოვდება ღარბაზს. Натела приближается к замку Мурман.

Andante con dolore

PIANO

Cantabile.

143

ნათელა
ნათელა

p

ბათ. *ნათ.*

გ - თი - რთ, ში - მთ - გო - ს - რი მთ ში - ბო (ო -
 Я при - шла к те - бе Э - те - ри, гроз - ный за - мок

ბათ. *ნათ.*

ნობ შიგა - რი - სს, გარე - მთ - გო - ბი - რი, გი - დო - ბა შუ - ჭი და - გრე -
 пре - до мно - ю, за - гля - ну - ла, ви - жу спишь ты, о - за - рен - на -

144

ბათ. *ნათ.*

გა მთვა - რი - სს. რად არ ნა - ხარ შებ დაბ - დაზ -
 я лу - но - ю, По - че - му не хо - чешь ви -

ბათ. *ნათ.*

სა _____ როდ მს - ტა - ტის ა - გე - ბულ - სა,
 деть _____ сво - е - го род - но - го до - ма,

სოთ.
Нат.

ა - ბე - სა - ლომს რად არ ნა - ხავ, შენ - ვან რამ - წვარ და - და - გულ -
и не на - ве - стишь стра - даль - ца, бед - но - го А - бе - са - ло -

145

სოთ.
Эт.

არ - ცა ვნა - ხავ ჩემ რარ - ბან - სა,
He хо - чу до - мой вер - нуть - ся,

სოთ.
Нат.

სა?
მა?

145

p

cresc.

სოთ.
Эт.

რძე მს - ცა - ტის ა - გე - ბულ - სა.
ис - пы - тать стра - да - нья сно - ва,

სოთ.
Нат.

1^o.
 3^o.
 5^o.
 Nat.

ა - რ - ცა ვხა - ხავ ა - ბე - სა - ლომხ,
 не хо - чу то - го я вн - деть,

Poco più mosso.

1^o.
 3^o.
 5^o.
 Nat.

ღვთის სი - ბუვა - სა გა - და - სულ - სა.
 кто на - ру - шил свя - тость сло - ва,
 გა - მობ - ყვბ. გა -
 Ах, пой - дем со

p

1^o.
 3^o.
 5^o.
 Nat.

ღე - და - მთი - ლო,
 Не пой - ду, свек -

cresc.

ლო. გ - თე - რო, გა - რგ - სომ ცხენ - სა ლურ - ჯა - სა,
 мной. Э - те - ри, на ко - не, как вихрь пом - чим - ся

pro - co a pro - co crescendo

80.
Эт.

306 გა - მობ - ყვო, 306 გა - დამ - სო ცხენს ლურ - ჯა - სა
 ровь, с то - бо - ю на - ве - стить А - бе - са - ло - ма,

500.
Har.

146

80.
Эт.

წებ - რა - დე - ბულ ჰა - ცარ - ძოლ - სა არ მი - მი - წებს
 у от - верг - ну - той не - вест - ки не ле - жит ду -

500.
Har.

გა - მობ - ყვო ჰა - ლო, ე - თე -
 Ах, пой - дем со мной, Э - те -

146

80.
Эт.

გე - ლო სხელ - სა შა კ ხო - დო - მამ!

500.
Har.

რი. გა - დგ - სომ ცხენს ლურ - ჯა - სა,
 რი. ნი კო - ნე, как вихрь, пом - чим - ся

9^{თ.} 3^{ტ.} *mf*
 ღო - მთო - ლო ვერ გა - მოგ -
 He пой - ду; свек - ровь, с то - бо -

6^{თ.} 1^{ბ.} 1^{ბ.}
 გა - ღაგ - სომ ცხენ - სა ლურ - ჯა - სა, ვარს - ვლა - ვი - დით
 na ko - ne, kak vixr', pom - chim - sya, i v nash za - mok.

cresc. *f*

9^{თ.} 3^{ტ.}
 ყვე - ვის ვერც გა - ღაგ - სომ ცხენს ლურ - ჯა - სა.
 ju, ne prely-shay me - nya ty do - mom,

6^{თ.} 1^{ბ.} 1^{ბ.}
 მო - ვე - დომ - სა ჩა - მო - გახ - დე - ნებ დღე სახ - ლის
 chto ves' v zvez - dakh, my voz - vra - tim - sya s to - bo - ju,

rit.

148

9^{თ.} 3^{ტ.}
 წებ - ღა - დე - ბულ ვა - ტარ - ბომ - სა არ ჩო - მო - ვებს
 y ot - verg - nu - той не - вест - ки не ле - жит ду -

6^{თ.} 1^{ბ.} 1^{ბ.}
 გა - მოგ - ყვე - ვა - ლო, ე - თე -
 Ax, пой - дем со мной, Э - те -

148

fp

1st. Soprano
 1st. Voice
 შუ - ლო სხ - ლს!
 შა კ ხო - რო - მამ!

5th. Soprano
 5th. Voice
 რი, ა - თე - რი!
 რი!

6th. Soprano
 6th. Voice

rall.

p morendo *pp*

ნათელა დაღონებული დაბრუნდება
აბესალომთან

Натела грустная возвращается к
Абесалому

Allegro non troppo. ნათელა
Натела **f** 3

უ - არ - ზედ
Слы-шать не

Recitativo. **mf**

ნათ. ნათ.
ა - რის, თუმ - ცა - ლა თა - ვი მტი - რალ - მა ბე - ვრი ვა -
ხო - чер! Про - си - ла, горь - ко сле - зы ли - ла, у - мо -

ნათ. ნათ.
ცო - ლე
ля - ლა

აბესალომი
Абесалом **mf**

ო - ლე,
O, Ma -

Meno.

აბგვ.
Абес.

Musical notation for the vocal line of the first system, featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes with some slurs.

შე - რი - ხა, ვინ - ცხად - ვთქვამს -
 რი - ხა, ты от - правь - ся, как жи -

Meno.

Piano accompaniment for the first system, showing both treble and bass staves. The right hand plays a melody with slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

აბგვ.
Абес.

Second system of the vocal line, continuing the melody from the first system. It includes a sharp sign (#) above the first measure.

შე - რი - ხა, ვინ - ცხად - ვთქვამს -
 ვე - ჟე - თე - რი, справь - ся!

Piano accompaniment for the second system. It features a *dolce* marking and includes sharp signs (#) above the first and third measures of the vocal line.

Third system of the piano accompaniment, concluding the piece. It includes a *mf* (mezzo-forte) marking and features more complex rhythmic patterns and slurs.

ქვერცხი № 24 კვარტეტი

მარინი, ეთერი, ნათელა და აბესალომი
 მარინი ჩონგურს უკრავს.

Марих, Этери, Натела и Абе-
 салом. Марих играет на чон-
 гури.

Allegro moderato.

მარინი
 Марих

PIANO

mf

მარ.
 Мар.

f sf p

მარ.
 Мар.

mf 150

მე ვა - ტა - რა გა - მთბ - გზავ - ბეს.
 Шлют ме - ня к те - бе с при - ве - том,

მარ.
Map.

მთ - ვალ პარ - ვის ცერ - ცხო - ვი - თა, ჰა - ი - ი - რა ვა - სი, ჰო!
 бы - стро по - ка - чусь го - рош - ком а - и - а - да - ва - са - о!

მარ.
Map.

მარ.
Map.

ცხთ გა - ვის - რა ზარ - ბად -
 и, пар - чу сме - нив на

მარ.
Map.

dolce

თ - ბს ბარ - მით მთ - ვალ, გო - გო ვი - თა, ჰა - ი - ი - რა, ჰო!
 си - тец, ста - ну скром - но у о - кош - ка, а - и - а - да, о!

პან.
Map

პან.
Map.

151

ღ - ვაგ - ღებ ჩან - ღა - ხო - ბა - სა, ჩა - მთ - ველ ღარ -
Я ос - та - ви - ла дво - рец — свой и при - шла в тво

mf

პან.
Map.

ბა - ზო - ბა - სო ჰა - ი - ა - რა ზა - სო, ჰო!
ю свет - ли - цу, а - и - а - да, ва - са, о!

legato sempre

პან.
Map

მარ.
Map

ხელ - ში და - ვი - ჰერ სუ - რა - სი
 при - не - су кув - шин с во - до - ю,

მარ.
Map

ბო - უვი შვილ - სი და დო - ბა - სი, ჰა - ი - ა - და, ჰო!
 на - зо - ву те - бя се - стри - цей, а - н - а - да, о!

152

მარ.
Map

ფორტი
 Этери

ბე - ბა - ვი ჩე - მის ბა -
 О, хо - тя б со мно - ю

f

მარ.
Мар.

ვო - ვო!
Сжаль - ся!

ქო - ლო ე - თე -
По - жа - лей е -

მე.
Эт.

ვო - თა
встре - ча

შო - გობ - ჩე - ბო - დეს
бра - ту при - не - сла

შო - სო.
спа - се - нье,

მარ.
Мар.

გო!
го!

ვო - ვო!
Сжаль - ся!

მე.
Эт.

ღა რა - ლა მობ - კლავს
жиз - ни я не по -

ღღ - ლე - ლდ,
жа - ле - ю,

ბე - ვო - სო გვგ -
чтоб на - ста - ло

მარ.
Мар.

ვო - ვო!
f Сжаль - ся!

მე.
Эт.

ბეგ
то

გო რობ - სო!
мгно - ве - нье!

f

მარის
Марих *mf*

ნათელა
Натела *mf*

ქვეშ მარ - მა - რი - ლოს და -
Мра - мор под - сте - ли под

გა - მომ - ყვებ, ქა - ლო ე - თე - რო, გა - დავ - სომ ცხებ -
Ах, пой - дем со мной, Э - те - ри, на ко - не, как

მარ.
Мар

გი - გებ, ფე - ხი არ მოგ - ხვდეს ქვი - შა - სა, ჰა - ი - ა - და
НО - ги, чтоб зем - ля их не гряз - ни - ла, а - и - а - да,

მთ.
Эт.

ნათ.
Нат.

სა ლურ - ჯა - სა, ვარს - კვლა - ვე - ბით მო - ქე - დომ - სა ჩა - მო - ვახ - დუ -
вихрь, пом - чим - ся, и в наш за - мок, что весь в звез - дах, мы с то - бо - ю

აბეს.
Абес.

f

მარ. *Map*
 ვა - სა, ჰო! ჰოი და
 ва - са, о! ай да

ჟო. *Эт.*
 ხე - ბა - ვი ხე - მის ბა -
 О, хо - тя б со мно - ю

ნათ. *Нат.*
 ხეხ დიდ სხ - სხა. გა - მამ - ყვე, ქა - ლო, ე - თე - რო, გა - დავ - სომ ცხებ -
 воз - вра - тим - ся. Ах, пой - дем, со мной, Э - те - ри, на ко - не, как

აბეს. *Абес.*
 ვი - ბა სთქვა, ე - თერ მთ - ვი - და მზე დი - ლა, გორ -
 Кто ска - зал, что здесь Э - те - ри, лу - че - зар - но -

marcato

მარ. *Map*
 ვა - სა, ჰო! ქვი - შა - სა, ჰა - ი - ა - და
 ва - са, о! гряз - ни - ла, а - и - а - да,

ჟო. *Эт.*
 ხვი - თა მთ - გორ - ხე - ბო - დეს მხა - ი - სი, ჰა - ი - ა - და
 встре - ча, бра - ту при - не - сла спа - се - нье, а - и - а - да,

ნათ. *Нат.*
 სა ლურ - ჯა - სა, ჰო! ლურ - ჯა - სა, ჰა - ი - ა - და
 вихрь, пом - чим - ся, о! пом - чим - ся, а - и - а - да,

აბეს. *Абес.*
 სა მ - ვა - ლო, ჰო! გორ - სა მ - ვა - ლო, ჰა - ი - ა - და
 е све - ти - ло, о! мо - е све - ти - ло, а - и - а - да,

154

mp

მარ. Мар. ვა - სა, ა - სე ვა - დო და ვა - დო - დო,
 ва - са, при - хо - ди к нам без сте - сне - нья,

გო. Эт. ვა - სა ჰო!
 ва - са, о!

ნათ. Нат. ვა - სა, ჰო! ვარს - კვლა - ვე - დოთ მო - ვე - დოლ - სა
 ва - са, о! и в наш за - мок, что весь в звез - дах,

აბეს. Абес. ვა - სა! ვა - მობ - და დე - რე - ფან - ზე - და,
 ва - са! как бо - шла, сво - ей кра - со - ю

mf

154

mp *cresc.*

მარ. Мар. ბო - გობც და მი - ვა ძმო - სა - სა, ჰა - ი - ა - და, ჰო!
 бу - дешь мне се - стри - цей, ми - лой а - и - а - да, о!

გო. Эт. მო - გობ - ჩე - დო - დეს ძმა - ი - სო, ჰა - ი - ა - და, ჰო!
 бра-ту при - не - сла спа - се - нье, а - и - а - да, о!

ნათ. Нат. ჩა - მო - ვაბ - დე - ნებ დოდ სხ - ლსა, ჰა - ი - ა - და, ჰო!
 мы с то - бо - ю воз - вра - тим - ся а - и - а - да, о!

აბეს. Абес. და - ბი შეს - ძრა და ყა - ვა - რი, ჰაი - ა - და, ჰო!
 ра - зом дом мой о - све - ти - ла, ай - а - да, о!

155

1st system of musical notation. Includes staves for 1st voice (1-й г.ч.), 2nd voice (2-й г.ч.), Harp (Гар.), and Piano (Абс.). The piano part features a complex accompaniment with a *mf* dynamic marking. The vocal parts have a *f* dynamic marking and include the lyrics "3-й!" and "а!".

2nd system of musical notation. Includes staves for 1st voice (1-й г.ч.), 2nd voice (2-й г.ч.), Harp (Гар.), and Piano (Абс.). The piano part continues with a complex accompaniment. The vocal parts have a *f* dynamic marking and include the lyrics "3-й!" and "а!".

346. Map

347. 347.

348. 348.

349. 349.

156

157

მარ. *Map*

ჰა! — — — — — მარ - მა - რი -
Mra — — — — — мор под - сте -

ჟო. *Эт.*

ხე - ტა - ვი ხე - მის ნა - ხვი - თა მთ - გირ - ხე - ღმ -
mf О, хо - тя б со мно - ю встре - ча бра - ту при - не -

ნათ. *Нат.*

გა - ზა - ფხუ - ლო - სა პირ - ზე - და გაღ - მთ - ე - წუ -
mf Как ко - нец вес - ны вен - ча - ет май ду - ши - сты -

აბეს. *Абес.*

ვი - ბა სთქვა, ე - თერ მთ - ვი - ლა მზე დი - ლა, გორ -
 Кто ска - зал при - шла Э - те - ри, лу - че - зар - но -

მარ. *Map*

ღობ და - გი - გებ, ჰა! ფე - ხი არ მოგ - ხვდეს ქვი -
 лю под но - ги, о! чтоб зем - ля их не гряз -

ჟო. *Эт.*

დეს მზა - ი - სი, და რა - ლა მომ - კლავს დღე - ი - დამ, ნა - ხვი - სა გავ -
 сла спа - се - нье, жиз - ни я не по - жа - ле - ю, чтоб на - ста - ло

ნათ. *Нат.*

რა მზა - ი - სი. ე - თე - რო, შე - ნის ნა - ხვი - თა გა - მი - კურ - ხე
 ми цве - та - ми, при - хо - ди, спа - си мне сы - на, у - мо - ля - ю

აბეს. *Абес.*

სა მზა - ვა - ლი, შა - მოხ - ლა დე - რე - ფან - ზე - და ბა - ბი შეს - ძრა
 е све - ти - ло, как во - шла, сво - ей кра - со - ю რა - зом дом мой

მარ. Мар.

ზა - სს! ა - სე ჴა - რე რა - რე, ჴა - რე - რე,
 ни - ла, при - хо - ди к нам без сте - сне - нья.

ჴე რა რა - რე - სი, ჴო!
 то мгно - ве - нье, о!

გე - ჴო მი - სი. გა - ჴა - ცხე - ჴო - სს ჴორ - ჴე - რე
 со сле - за - ми; как ко - нец вес - ны вен - ча - ет

აბეს. Абес.

რა ყა - ვა - რი, ჴო!
 о - све - ти - ла, о!

mp cresc.

მარ. Мар.

რე - ვორც რა მი - ვა ძვი - სს - სს, ჴა - ი - ა - და, ჴო!
 бу - дешь мне се - стри - цей, ми - лой а - и - а - да, о!

გა - რე - გ - ჴე - რა მა - ი - სი, ჴო, ა - რა ჴო!
 май ду - ши - сты - ми цве - та - ми, ай - а - да, о!

ბა - ბი ჴეს - ძრა რა ყა - ვა - რი, ჴო, ა - რა, ჴო!
 ра - зом дом мой ос - ве - ти - ла, ай - а - да о!

p

ბა - ბო - სს,
 На - ста - ло,

მარ. Map
 ვო. ვტ.
 ბო. ნატ.
 აბგ. Абес.

ბა - ხე - სი გვგ - ხეგ რა ღირ - სი, ჰა - ი - ა - და, ჰო!
 და, ნა - სთ - ლო თო მგნო - ვე - ნე, ა - ი - ა - და, ი!

ვა - მთ - ე - წყ - რა, მ - ი - სი, ჰა - ი - ა - და, ჰო!
 მაი დუ - ში - სთ - მი ცვე - თა - მი, აი - ა - და, ი!

ბა - ხე მგლ - ძრა რა ყა - ვა - რი, ჰა - ი - ა - და, ჰა - ი - ა - და,
 რა - ზომ დომ მოი ოს - ვე - თი - ლა, აი - ა - და, აი ა - და,

158

ჰა!
 ა!
 ჰა!
 ა!
 ჰა!
 ა!

ვა - მთ - გზავ - ხეს, ჰო!
 პო - კა - თი - ლას, ი!

ვა - მთ - გზავ - ხეს, ჰო!
 პო - კა - თი - ლას, ი!

ჰო!
 ი!

158

f *p*

3

მარ. Мар.
 3^o 3^o - 3^o - თა, 3^o! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მთ - ველ,
 я го - рош - ком, о! и при - шла сю - да, пар - чу сме -

3^o 3^o.
 3^o 3^o - 3^o - თა, 3^o! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მთ - ხველ,
 ты го - рош - ком, о! и при - шла сю - да, пар - чу сме -

ბათ. Нат.
 3^o 3^o - 3^o - თა, 3^o! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მთ - ხველ,
 ты го - рош - ком, о! и при - шла сю - да, пар - чу сме -

აბეს. Абес.
 3^o 3^o - 3^o - თა, 3^o! ზარ - ბაბ - თო - ბას ხარ - მით მთ - ხველ,
 ты го - рош - ком, о! и при - шла сю - да, пар - чу сме -

მარ. Мар.
 3^o - 3^o 3^o - თა, 3^o! 3^o! 3^o! 3^o! 3^o!
 нив на си - тец, а! а! а! а! а!

3^o 3^o.
 3^o - 3^o 3^o - თა. ბე - ბა - ვი ხე - მის ხა - ხვი - თა მთ - ვირ - ხე - მთ -
 нив на си - тец, О, хо - тя б со мно - ю встре - ча бра - ту при - не -

ბათ. Нат.
 3^o - 3^o 3^o - თა. 3^o - მთ - ყვე, 3^o - ლო ე - თე - რო, 3^o - ლაგ - სომ ცხენ -
 нив на си - тец, Ах, пой - дем со - мной. Э - те - ри, на ко - не, как

აბეს. Абес.
 3^o - 3^o 3^o - თა. 3^o - ხა სთქვა, ე - თერს მთ - ვი - ლა მზე ღო - ლა, გორ -
 нив на си - тец, Кто ска - зал, что здесь Э - те - ри, лу - че зар но -

mf *cresc.*

მარ. Мар. ჰა! ჰა! ჰა!

ა! ა! ა!

ფო. Эт. დეს ძმა - ი - სი. და რა - ლა მობ - კლავს დღე - ი - დამ, ნა - ხვი - სა გავ -
 сла спа - се - нье, жиз - ни я не по - жа - ле - ю, чтоб на - ста - ло

ნათ. Нат. სა ლურ - ჯა - სა, ვარს - კვლა - ვე - ბით მო - ჰე - დოლ - სა ჩა - მო - ვახ - დე -
 вихрь, пом - чим - ся. и в наш за - мок, что весь в звез - дах, мы с то - бо - ю

აბეს. Абес. სა მა - ვა - ლი, შა - მობ - და დე - რე - ფან - ზე - და, ბა - ნი შეს - ძრა
 е све - ти - ло, как во - шла, сво - ей кра - со - ю ра - зом дом мой

159

მარ. Мар. და დო - ბა - სა, ჰა! ჰა!
 Будь се - стри - цей, о!

ფო. Эт. ხდეს რა დირ - სი, ჰა! ჰა! — ჰა! ჰა!
 то мгно - ве - нье, а! а! — а! а!

ნათ. Нат. ნებ დიდ სახ - ლსა ჰა! გა - მოვ - გზავ - ნეს, ჰა!
 воз - вра - тим - ся, а! по - ка - ти - лась о!

აბეს. Абес. და ყა - ვა - რი, ჰა! გა - მოვ - გზავ - ნეს, ჰა!
 ос - ве - ти - ла, о! по - ка - ти - лась, о!

fp marcato

159

347

Յճճ.
Մար

3ճ!
a!

3ճ!
a!

ըճճ.
ՅԴ.

3ճ!
a!

3ճ!
a!

Բճճ.
Որ.

3ճճ - 3ճճ - ըճ - ճճ, 3ճ!
ԿԻ ԴՕ - րՕՏ - կՕՄ, Օ!

Քճճ - ըճճ - ճճ - ըճճ, 3ճ!
Տճ - լճ ՏկրՕՄ - ոճ, Օ!

յճճԵ.
ԱԲԵՏ.

3ճճ - 3ճճ - ըճ - ճճ, 3ճ!
ԿԻ ԴՕ - րՕՏ - կՕՄ, Օ!

Քճճ - ըճճ - ճճ - ըճճ, 3ճ!
Տճ - լճ ՏկրՕՄ - ոճ, Օ!

Յճճ.
Մար

3ճ!
a!

3ճ!
o!

3ճ - 2ճ!
Տճ - ըճ!

ըճճ.
ՅԴ.

Բճ - ըճ - ըճ Բճ - ըճճ Բճ - ըճճ - ըճճ
Օ, իՕ - յճ Բ ՏՕ ՄՕՆՕ - ՅՕ - ԲճՕճ - ըճճ
Օ, իՕ - յճ Բ ՏՕ ՄՕՆՕ - ՅՕ - ԲճՕճ - ըճճ

Բճճ.
Որ.

ժճ - ժճ 3ճ - ըճճ, 3ճ!
ԿՕ Օ - կՕՏ - կճ, Օ!

3ճ - 2ճ!
Տճ - ըճ!

յճճԵ.
ԱԲԵՏ.

ժճ - ժճ 3ճ - ըճճ, 3ճ!
ԿՕ Օ - կՕՏ - կճ, Օ!

3ճ - Բճ Եճճճճ, Գ - ըճճճ Ժճ -
րՕ - կճ - յԻ - լճՏՏՏ ԿԻ ԴՕ -

მარ. Map.

მე. Эт.

ნათ. Nat.

აბეს. Абес.

მარ. Map.

მე. Эт.

ნათ. Nat.

აბეს. Абес.

მარ. Map
 ზარ - ბაბ - თო - ბას, ხარ - მით მო - ვალ, გო - გო ვი - თა, ჰო!
 нив на си - тец, ста - ну скром - но у о - кош - ка, о!

გო. Эт.
 ზარ - ბაბ - თო - ბას, ხარ - მით მო - ხველ, გო - გო ვი - თა; ჰო!
 нив на си - тец, ста - ла скром - но у о - кош - ка. о!

ნათ. Nat.
 ზარ - ბაბ - თო - ბას, შენ, გო - გო ვი - თა, ჰო!
 ста - ла скром - но о! у о - кош - ка, о!

აბეს. Absc.
 ზარ - ბაბ - თო - ბას, შენ, გო - გო ვი - თა. ჰო!
 ста - ла скром - но о! у о - кош - ка, о!

მარ. Map
 ჰო!
 о!

გო. Эт.
 ჰო!
 о!

ნათ. Nat.
 ჰო!
 о!

აბეს. Absc.
 ჰო!
 о!

256.
Map

30.
Эт.

500.
Har.

309b.
Абсц

306.
Map

30.
Эт.

500.
Har.

309b.
Абсц

This musical score page, numbered 350, contains two systems of music. Each system includes vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are arranged in four staves: the top staff is labeled '256. Map', the second '30. Эт.', the third '500. Har.', and the fourth '309b. Абсц'. The piano accompaniment is shown in a grand staff with a treble and bass clef. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The first system begins with a melodic line in the vocal parts, followed by a piano accompaniment consisting of a steady eighth-note bass line and a more active treble line. The second system continues this pattern, with the vocal parts and piano accompaniment maintaining their respective parts. The score concludes with a final measure in the piano accompaniment.

356.
 Map.
 357.
 358.
 359.
 360.
 361.
 362.
 363.
 364.
 365.
 366.
 367.
 368.
 369.
 370.
 371.
 372.
 373.
 374.
 375.
 376.
 377.
 378.
 379.
 380.
 381.
 382.
 383.
 384.
 385.
 386.
 387.
 388.
 389.
 390.
 391.
 392.
 393.
 394.
 395.
 396.
 397.
 398.
 399.
 400.
 401.
 402.
 403.
 404.
 405.
 406.
 407.
 408.
 409.
 410.
 411.
 412.
 413.
 414.
 415.
 416.
 417.
 418.
 419.
 420.
 421.
 422.
 423.
 424.
 425.
 426.
 427.
 428.
 429.
 430.
 431.
 432.
 433.
 434.
 435.
 436.
 437.
 438.
 439.
 440.
 441.
 442.
 443.
 444.
 445.
 446.
 447.
 448.
 449.
 450.
 451.
 452.
 453.
 454.
 455.
 456.
 457.
 458.
 459.
 460.
 461.
 462.
 463.
 464.
 465.
 466.
 467.
 468.
 469.
 470.
 471.
 472.
 473.
 474.
 475.
 476.
 477.
 478.
 479.
 480.
 481.
 482.
 483.
 484.
 485.
 486.
 487.
 488.
 489.
 490.
 491.
 492.
 493.
 494.
 495.
 496.
 497.
 498.
 499.
 500.
 501.
 502.
 503.
 504.
 505.
 506.
 507.
 508.
 509.
 510.
 511.
 512.
 513.
 514.
 515.
 516.
 517.
 518.
 519.
 520.
 521.
 522.
 523.
 524.
 525.
 526.
 527.
 528.
 529.
 530.
 531.
 532.
 533.
 534.
 535.
 536.
 537.
 538.
 539.
 540.
 541.
 542.
 543.
 544.
 545.
 546.
 547.
 548.
 549.
 550.
 551.
 552.
 553.
 554.
 555.
 556.
 557.
 558.
 559.
 560.
 561.
 562.
 563.
 564.
 565.
 566.
 567.
 568.
 569.
 570.
 571.
 572.
 573.
 574.
 575.
 576.
 577.
 578.
 579.
 580.
 581.
 582.
 583.
 584.
 585.
 586.
 587.
 588.
 589.
 590.
 591.
 592.
 593.
 594.
 595.
 596.
 597.
 598.
 599.
 600.
 601.
 602.
 603.
 604.
 605.
 606.
 607.
 608.
 609.
 610.
 611.
 612.
 613.
 614.
 615.
 616.
 617.
 618.
 619.
 620.
 621.
 622.
 623.
 624.
 625.
 626.
 627.
 628.
 629.
 630.
 631.
 632.
 633.
 634.
 635.
 636.
 637.
 638.
 639.
 640.
 641.
 642.
 643.
 644.
 645.
 646.
 647.
 648.
 649.
 650.
 651.
 652.
 653.
 654.
 655.
 656.
 657.
 658.
 659.
 660.
 661.
 662.
 663.
 664.
 665.
 666.
 667.
 668.
 669.
 670.
 671.
 672.
 673.
 674.
 675.
 676.
 677.
 678.
 679.
 680.
 681.
 682.
 683.
 684.
 685.
 686.
 687.
 688.
 689.
 690.
 691.
 692.
 693.
 694.
 695.
 696.
 697.
 698.
 699.
 700.
 701.
 702.
 703.
 704.
 705.
 706.
 707.
 708.
 709.
 710.
 711.
 712.
 713.
 714.
 715.
 716.
 717.
 718.
 719.
 720.
 721.
 722.
 723.
 724.
 725.
 726.
 727.
 728.
 729.
 730.
 731.
 732.
 733.
 734.
 735.
 736.
 737.
 738.
 739.
 740.
 741.
 742.
 743.
 744.
 745.
 746.
 747.
 748.
 749.
 750.
 751.
 752.
 753.
 754.
 755.
 756.
 757.
 758.
 759.
 760.
 761.
 762.
 763.
 764.
 765.
 766.
 767.
 768.
 769.
 770.
 771.
 772.
 773.
 774.
 775.
 776.
 777.
 778.
 779.
 780.
 781.
 782.
 783.
 784.
 785.
 786.
 787.
 788.
 789.
 790.
 791.
 792.
 793.
 794.
 795.
 796.
 797.
 798.
 799.
 800.
 801.
 802.
 803.
 804.
 805.
 806.
 807.
 808.
 809.
 810.
 811.
 812.
 813.
 814.
 815.
 816.
 817.
 818.
 819.
 820.
 821.
 822.
 823.
 824.
 825.
 826.
 827.
 828.
 829.
 830.
 831.
 832.
 833.
 834.
 835.
 836.
 837.
 838.
 839.
 840.
 841.
 842.
 843.
 844.
 845.
 846.
 847.
 848.
 849.
 850.
 851.
 852.
 853.
 854.
 855.
 856.
 857.
 858.
 859.
 860.
 861.
 862.
 863.
 864.
 865.
 866.
 867.
 868.
 869.
 870.
 871.
 872.
 873.
 874.
 875.
 876.
 877.
 878.
 879.
 880.
 881.
 882.
 883.
 884.
 885.
 886.
 887.
 888.
 889.
 890.
 891.
 892.
 893.
 894.
 895.
 896.
 897.
 898.
 899.
 900.
 901.
 902.
 903.
 904.
 905.
 906.
 907.
 908.
 909.
 910.
 911.
 912.
 913.
 914.
 915.
 916.
 917.
 918.
 919.
 920.
 921.
 922.
 923.
 924.
 925.
 926.
 927.
 928.
 929.
 930.
 931.
 932.
 933.
 934.
 935.
 936.
 937.
 938.
 939.
 940.
 941.
 942.
 943.
 944.
 945.
 946.
 947.
 948.
 949.
 950.
 951.
 952.
 953.
 954.
 955.
 956.
 957.
 958.
 959.
 960.
 961.
 962.
 963.
 964.
 965.
 966.
 967.
 968.
 969.
 970.
 971.
 972.
 973.
 974.
 975.
 976.
 977.
 978.
 979.
 980.
 981.
 982.
 983.
 984.
 985.
 986.
 987.
 988.
 989.
 990.
 991.
 992.
 993.
 994.
 995.
 996.
 997.
 998.
 999.
 1000.

Piu mosso.

pp

მარ. Map

ჰა! ჰა! — ჰა! —
 ა! ა! — ა! —

გო. ზრ.

შებ ჰა - ო - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს, მო - ხველ პარ - კის
 pp Млад - шу - ю те - бя по - сла - ли, по - ка - ти - лась

ბას. ნატ.

შებ ჰა - ო - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს, მო - ხველ პარ - კის
 pp Млад - шу - ю те - бя по - сла - ли, по - ка - ти - лась

აბგ. აბეს.

შებ ჰა - ო - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს, მო - ხველ პარ - კის
 161 млад - шу - ю те - бя по - сла - ли по - ка - ти - лась

Piu mosso.

მარ. Map

ჰა! ჰა! — ჰა! — ჰა! ჰა! — ჰა!
 ა! ა! — ა! — ა! ა! — ა!

გო. ზრ.

ცერ - ცერ - ვი - თა. შებ ჰა - ო - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს,
 ты го - рош - ком, и, пар - чу сме - нив на си - тец,

ბას. ნატ.

ცერ - ცერ - ვი - თა. შებ ჰა - ო - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს!
 ты го - рош - ком, и, пар - чу сме - нив на си - тец,

აბგ. აბეს.

ცერ - ცერ - ვი - თა. შებ ჰა - ო - რა გა - მოგ - გზავ - ნეს,
 ты го - рош - ком и, пар - чу сме - нив на си - тец,

ff *vivo.*

მარ. *Mar.*
 ვა! მე ჰა - ბა - რა
 ა! *ff* Млад - шу - ю ме -

ჟო. *Эп.*
 მო - ხველ პარ - კის ცერ - ცვი - ვი - თა. შებ ჰა - ბა - რა
 სთ - ლა სკრომ - ნო უ ო - კოშ - კა. *ff* Млад - шу - ю те -

ნათ. *Нат.*
 მო - ხველ პარ - კის ცერ - ცვი - ვი - თა. შებ ჰა - ბა - რა
 სთ - ლა სკრომ - ნო უ ო - კოშ - კა, *ff* млад - шу - ю те -

აბეს. *Абес.*
 მო - ხველ პარ - კის ცერ - ცვი - ვი - თა. შებ ჰა - ბა - რა
 სთ - ლა სკრომ - ნო უ ო - კოშ - კა, Млад - шу - ю те -

ff *vivo.*

მარ. *Mar.*
 ვა - მომ - გზავ - ნეს, მე ჰა - ბა - რა
 ნა პო - სლა - ლი, *pp* по - ка - ти - лась

ჟო. *Эп.*
 ვა - მოგ - გზავ - ნეს, შებ ჰა - ბა - რა
 ბა პო - სლა - ლი, *pp* по - ка - ти - лась

ნათ. *Нат.*
 ვა - მოგ - გზავ - ნეს, შებ ჰა - ბა - რა
 ბა პო - სლა - ლი *pp* по - ка - ти - лась

აბეს. *Абес.*
 ვა - მოგ - გზავ - ნეს, შებ ჰა - ბა - რა
 ბა პო - სლა - ლი, по - ка - ти - лась

pp

3-го. Мар.

3-го. Мар. (3rd voice part, Soprano) musical staff with treble clef and key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a single note in the first measure and rests in the following three measures.

2-го. Эл.

2-го. Эл. (2nd voice part, Alto) musical staff with treble clef and key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a single note in the first measure and rests in the following three measures.

1-го. Нат.

Бгб!
КОМ!

1-го. Нат. (1st voice part, Tenor) musical staff with treble clef and key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a single note in the first measure and rests in the following three measures. Below the staff, the lyrics "Бгб!" and "КОМ!" are written.

4-го. Абес.

4-го. Абес. (4th voice part, Bass) musical staff with treble clef and key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a single note in the first measure and rests in the following three measures.

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music features chords and melodic lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the first measure.

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The music continues with chords and melodic lines. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure of this system.

მარიხი, ეთერი და აბესალომი № 25 მარიხ, ეთერი и აბესალომი

Allegro moderato.

მარიხი
Марих

Allegro moderato.

PIANO

mf

poco a poco

მარ.
Мар

cresc.

მარ.
Мар

mf

f

mf

p

ბრა - თე! შე - ხე - დე ე - თერ - სა, თუ თვა - ლებ - სა ვაქვს
Бра - тец! Э - те - ри и - дег к нам, встре - чай е - ё, коль

მან.
Map

ბა - - - თე - ლო!
В сн - - - лах ты.

აბესალომი
Абесалом *mf ten.*

თე
30 -
ten.

cresc.

sf mf

163 Andante sostenuto.

აბეს.
Абес.

ბო - ვა, ა - ჯე მგ - ბო - ვა, ცო - ტა დაბ - ჩა მის სა -
ви - те е - ё ско - ре - е, путь не до - лог до по -

mf

p.

აბეს.
Абес.

ad libitum

ვა - ლო. მე ვარ - ში ვე - დარ გა - მო - ვალ,
ро - га, не мо - гу ид - ти на встре - чу.

rall.

colla parte

ფერო
Этери *ten.*

ადგბ.
Абес.

მეც
Мне

შობ
ид -

ოქვეს შე - ე - ვე - ბეთ ა - მა - ლოთ.
жить о - ста - лось мне не мно - го.

ten.

colla parte

ფო.
ფი.

შე - ლარ შე - მო-ვალ.
ти нель-зя к не-му,

მეცს და - ვა - ლე - ბა მრ - ვა -
до - ма мне вну-ши - ли стро -

ადგბ.
Абес.

164

Allegro con brio.

Allegro sostenuto.

ფო.
ფი.

ლო.
го

ადგბ.
Абес.

ე - თერ - სა აქ მო - სვლო -
За при - ход ко мне Э -

164

Allegro con brio.

Allegro sostenuto.

ადგბ.
Абес.

p *f* *p*

ადგბ.
Абес.

სათ - ვობ ცხე - ბო მბ - არ - თვით სს - ლა - რი, ი - უმს
 თე - რი, სთლ ჯე - ლან - ნოი ი ლუ - ბი - მოი, ეი კო -

p cresc.

ადგბ.
Абес.

მარ - ლო ლა - ლა - მს ზო, სწრა - ვო უგ - ვარ - ღბოს სს -
 ნი ვი პო - და - რი - თე ს გიბ - კოი შე - ეი, ს პიშ - ნოი

p

165

ვთერო
Этери

ცხე - ბო არ უბ - ლა ე - თერ - სს;
 Нет, не ну - жен конь Э - те - ри,

mf

ადგბ.
Абес.

ლა - რი.
 გრი - ვოი.

cresc.

165

2^o.
3^o.
 ა - სარ ა - მო - ებ - ვზა - ვრე - და, მთ - ხე -
 ей не пред - сто - ит до - ро - га. Луч - ше

2^o.
3^o.
 ლე უ - კო - ხას - ებე - ლად, შეხ - თვთ ახ აკლ -
 ВСПОМ - НИ в час по - след - ний, что при - нес ей

2^o.
3^o.
 რა ვა - ლე - და, ჰო! ხე - მთ ი - მე -
 го - ря мно - го. Ах, сча - стье жиз - ни

rall. **166** *ff* *con forza* *Adagio con amore.*

აბეს.
Абес.
 ჰო! ხე - მთ ი - მე -
 Ах, сча - стье жиз - ни

166 *ff* *con forza* *Adagio con amore.*

გო. ზრ. ღო, ვსეი, წყლო - ლოს მა - ლა - მო, თყ - ია - ჲა - მნოი,

აბეხ. აბეს. ღო, ვსეი, წყლო - ლოს მა - ლა - მო, თყ - ია - მნოი.

გო. ზრ. უ - კა - ხას - კხე - ლად, უბ - კბე - სო, მო - ზო - სს - ლა -
 ვ ჩას ჲო - სლედ - ნე - გო სვი - და - ნყა დუ - შუ მნე ოტ -

აბეხ. აბეს. უ - კა - ხას - კხე - ლად, უბ - კბე - სო, მო - ზო - სს - ლა -
 ვ ჩას ჲო - სლედ - ნე - გო სვი - და - ნყა დუ - შუ მნე ოტ -

გო. ზრ. მო! კრეი!

აბეხ. აბეს. მო! კრეი!

ff *rall.* *sf* *sf* *sf* *sf*

ანსამბლი № 26 АНСАМБЛЬ

ეთერი, მარიხი, ნათელა, აბესალომი

Марих, Этери, Натела, Абесалом

და გუნდი

и хор

Andante grazioso.

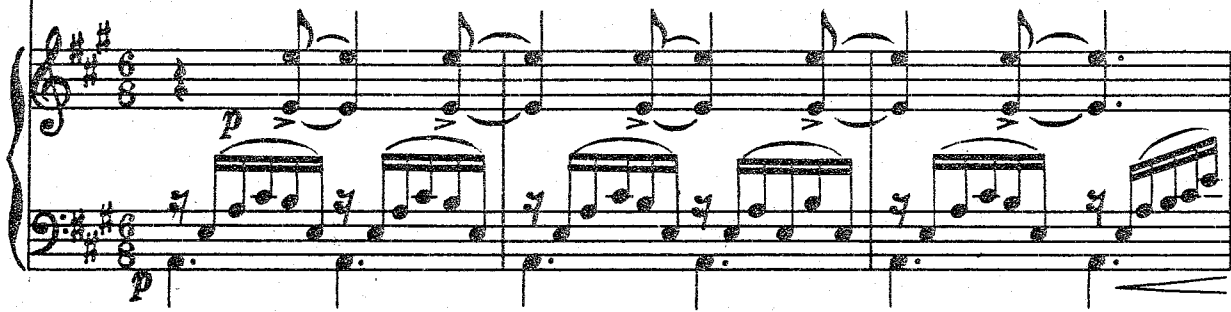
p აბესალომი
Абесалом



წამ - წამ - სა და წამ - წამს შუ - ა
Меж рес - ниц тво - их вол - ни - стых

Andante grazioso.

PIANO

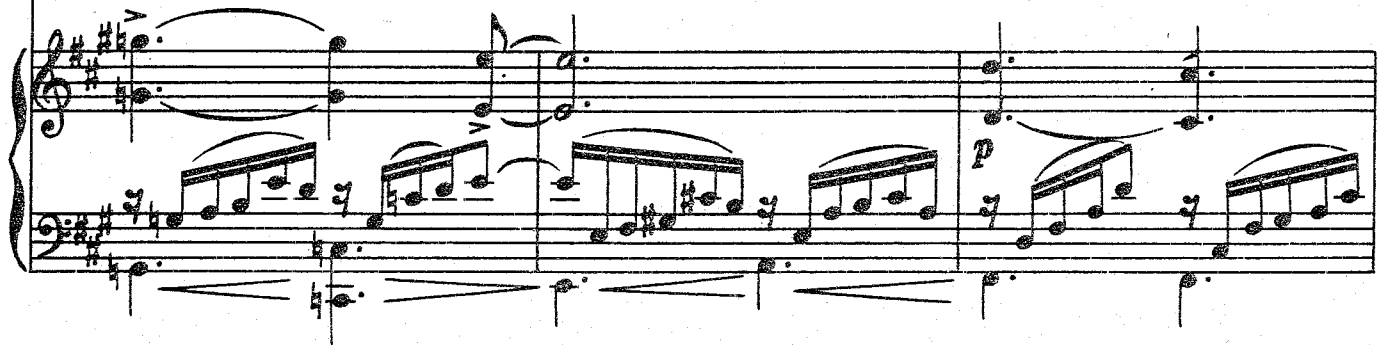


mf

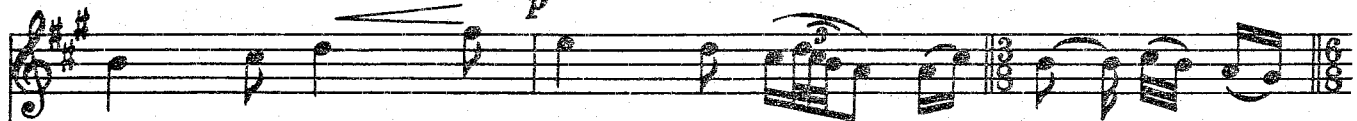
აბეს.
Абес.



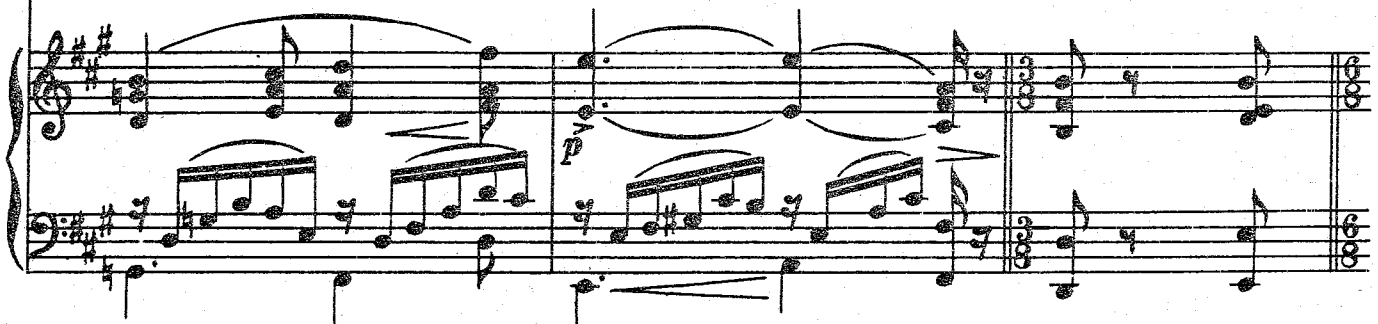
ბა - ლი გა - გო - შე - ნე - ბი - ა, ე - თე - რის მო -
див - ный сад бла - го - у - ха - ет, ты при - шла ко



აბეს.
Абес.



ბრძა - ნე - ბის - თვის მად - ლო მო - ბი - სე - ნე - ბი -
мне, и ду - шу бла - го - дар - ность на - пол - ня -



მარია
Мария

პირველი
Этери

p

ბათუმის
ნათელა

შამ - შამ - სა
რეს - ნიცი

ღო - შამ - შამს შუა -
თვო - იხ ვოლ - ნი - სტყ

მეორე
Абес.

p

შამ - შამ - სა
რეს - ნიცი

ღო - შამ - შამს შუა -
თვო - იხ ვოლ - ნი - სტყ

167

ერ. Меж
რეს - ნიცი

ღო - შამ - შამს შუა -
თვო - იხ ვოლ - ნი - სტყ

მარია
Мар.

mf

p

ღო - ღო
დღი - ნი

ღო - ღო - ღო - ღო -
ბღ - ღო - ღო -

დღი - ნი - ნი -
სად - ბღ - ღო - ღო -

ღო - ღო - ღო - ღო -
ბღ - ღო - ღო - ღო -

მარია
Най

mf

ღო - ღო
დღი - ნი

ღო - ღო - ღო - ღო -
ბღ - ღო - ღო - ღო -

ღო - ღო - ღო - ღო -
ბღ - ღო - ღო - ღო -

ՅՆԳ. Մար

ՅՄ. Յր.

ԵՍՏ. Ուր.

ՎԵՐԵ. Աբես.

Յ - - յը - իս - լա - թո՛ւս - եր - իս - յո՛ւս
 Вновь лю - би - мо - го я зи - жу,

՛ - - յը - իս - լա - թո՛ւս - եր - իս - յո՛ւս
 ты при - шла ко мне, и ду - шу

ՅՆԳ. Մար

ՅՄ. Յր.

ԵՍՏ. Ուր.

ՎԵՐԵ. Աբես.

168 *mf*

Դժ - Դժ - Ես - լա - թո՛ւս
 Меж рес - ниц тво -

Եր - լա - թո՛ւս - եր - իս - յո՛ւս
 Ра - дость ду - шу на - пол - ня - ет. *mf* Меж рес -

Դժ - Դժ - Ես - լա - թո՛ւս
 Меж рес - ниц тво -

Եր - լա - թո՛ւս - եր - իս - յո՛ւս
 бла - го - дар - ность на - пол - ня - ет. Меж рес -

169

169

მამ. მარ

სსგ - სგ - დო - ა. წამ - წამს შუ - ა
 ნა - პოლ - ნა - ეტ მეჯ რეს - ნიწ თვო - იხ

მამ. მარ

სსგ - სგ - დო - ა, და წამ - წამს შუ - ა
 ნა - პოლ - ნა - ეტ, თვო - იხ ვოლ - ნი - სთიხ

მამ. მარ

სსგ - სგ - დო - ა
 ნა - პოლ - ნა - ეტ. მეჯ რეს - ნიწ თვო - იხ

მამ. მარ

სსგ - სგ - დო - ა,
 ნა - პოლ - ნა - ეტ. თვო - იხ ვოლ - ნი - სთიხ

Soprani

Али
 მეჯ რეს - ნიწ თვო - იხ ვოლ - ნი - სთიხ

Tenori

Bassi

169

mf

მარ.
Mar.

მღ - - ლი მღ - - გვი - ხსე - - ხე - ბი - - ა,
 бла - - го - дар - - ность на - - пол - ня - - ет,

mf

მთ.
Эт.

მღ - - ლი მღ - - ბი - ხსე - - ხე - ბი - - ა,
 ду - - шу ра - - дость на - - пол - ня - - ет.

mf

ნათ.
Наг.

მღ - - ლი მღ - - გვი - ხსე - - ხე - ბი - - ა,
 бла - - го - дар - - ность на - - пол - ня - - ет,

mf

აბეს.
Абес.

მღ - - ლი მღ - - ბი - ხსე - - ხე - ბი - - ა,
 бла - - го - дар - - ность на - - пол - ня - - ет,

mf

S

მღ - - ლი მღ - - გვი - ხსე - - ხე - ბი - - ა,
 бла - - го - дар - - ность на - - пол - ня - - ет,

mf

A

mf

T

მღ - - ლი მღ - - გვი - ხსე - - ხე - ბი - - ა,
 бла - - го - дар - - ность на - - пол - ня - - ет,

mf

B

mf

cresc.

მსა. Map

მღ - ლო მღ - გგო - ხსე - ხე - დო - ა.
 бла - го - дар - ность на - пол - ня - ет.

მს. Эტ.

მღ - ლო მღ - მი - ხსე - ხე - დო - ა, წამ - წამ - სო
 ду - шу ра - дость на - пол - ня - ет Меж рес - ниц тво -

მსო. Наг.

მღ - ლო მღ - გგო - ხსე - ხე - დო - ა,
 бла - го - дар - ность на - пол - ня - ет.

მდგ. Абес.

მღ - ლო მღ - მი - ხსე - ხე - დო - ა, წამ - წამს
 бла - го - дар - ность на - пол - ня - ет. Меж рес -

S

მღ - ლო მღ - გგო - ხსე - ხე - დო - ა,
 бла - го - дар - ность на - пол - ня - ет.

A

T

მღ - ლო მღ - გგო - ხსე - ხე - დო - ა,
 бла - го - дар - ность на - пол - ня - ет.

B

170 Tempo I.

sempre legato

პარ. *Mar.* *p*
 ბა - ლო გა - გო - შე - ნე - ღო - ა,
 див - ный сад бла - го - у - ха - ет,

მთ. *მთ.*
 წამ - წამს - შუ - ა ბა - ლო გა - გო - შე - ნე - ღო - ა,
 их вол - ни - стых див - ный сад бла - го - у - ха - ет,

ნათ. *ნათ.* *p*
 ბა - ლო გა - გო - შე - ნე - ღო - ა,
 див - ный сад бла - го - у - ха - ет,

აბს. *აბს.*
 სა ლო წამ - წამს შუ - ა ბა - ლო გა - გო - შე - ნე -
 ниц тво - их вол - ни - стых сад бла - го - у - ха - ет,

S
 A
 T
 B

sempre legato

pp

346.
Мар.

Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -
 Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -

pp

350.
Эт.

Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -
 Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -

pp

350.
Нат.

Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -
 Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -

pp

350б.
Абес.

Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -
 Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -

pp

Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -
 Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -

pp

pp

Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -
 Див - ный сад бла - го - у - ха - ет, див - ный сад бла -

pp

pp

Allegro agitato.

PIANO

f

cresc.

ff

rall. e dim.

აბესალომი
Абесалом

171

ten.

ad libit.

pp

ე - თე - რო!
Э - те - ри!

ვხვდები, გზორ-
Я у - ми -

აბეს.
Абес.

ღე - ბი
ра - ю!

მზე ჩა - ე - სვე - ნა ჩე - ბი - ა.
Боль раз - лу - ки серд - це гло - жет,

p

colla parte

Parlando.

აბგ. Абс.

ცოც-ხალ-სა მურ - მან ვი - ზონ - სი
 жи - во - го Мур - ма - на я мер - твий
 მე ვი - ზე - ვნი-ყო მკვდა -
 для те - бя всег-да до -

rall.

172

Andante con amore.

(ვადეზა, умирает)

აბგ. Абс.

რო - ს!
 ро - же!

Andante con amore.

p

ვადეზა
Этери

ad libit.

ვი - ლარ დავ - სთმე
 Го - ря сне - сти

mf

col canto

გო.
Эг.

ვი - ლარ თმე - ნა,
 не в си - лах я,
 უ - შე - ნოდ ა - რა მძევს მხე -
 солн-це по - га - сло для ме

ten.

p

ten.

Andante sostenuto

3^o. Эт.

Andante sostenuto

бс!
ня!

3^o. Эт.

3^o. Эт.

174

И твой кин-жал за -

3^o. Эт.

вет - - ный от мук из - ба - - вит смерт - ных.

1^o.
 2^a.

ა - მთ - ვი - დებ და უ - შიმ - რად და ვი ცემ გულ -
 Я сей-час е - го до - ста - ну и твер дой ру -

175

Un poco più mosso.

1^o.
 2^a.

თა - ბა ძვარ - ფა - სო ჩე - - მთ
 კო - იუ в серд - це вон - жу без

Un poco più mosso.

1^o.
 2^a.

ა - ხლა ზედ და - გავ - ვდებ - დი
 стра - - ხა и здесь ум - ру с то -

Tempo I.

ვო.
მტ.

თა - - ნა!
ბო - - ია!

Tempo I.

(გულში დანს დაიკვმს Пронзает себя кинжалом)
და კვდება. и умирает.

(ყველანი მუხლს მოეკრებიან.)
(Все опускаются на колени.)

Sostenuto con fuoco.

fff *f espressivo*

8

ff

Adagio, di molto religioso

176

Soprani

pp

მა - - თი სუ - ლო ჰვეს - ნად
 Э - - ти ду - ши ис - пы -

Alti *pp*

Tenori *pp*

Bassi *pp*

176

Adagio, di molto religioso

rall. *ff*

S
 გა - - თი
 та - - ли

A
 გა - ჯუ - ლო და წა - მე - ბუ - ლი,
 на зем - ле од - ни лишь му - ки,

T
 გა - - თი
 та - - ли

B
 გა - ჯუ - ლო და წა - მე - ბუ - ლი,
 на зем - ле од - ни лишь му - ки.

S
 ზე - ცა - ში - აც ვრ - თი - თი, ში - გ - ბო - ჳის სი - სი - რუ -
 не - бо пусть пош-лет им ра-дость, по - с - ле го - рест - ной раз - лу -

A

T
 ზე - ცა - ში - აც ვრ - თი - თი, ში - გ - ბო - ჳის სი - სი - რუ -
 не - бо пусть пош-лет им ра-дость, по - с - ле го - рест - ной раз - лу -

B

177 Andante con espressione.

S
 ლო!
 კი!

A

T
 ლო!
 კი!

B

177 Andante con espressione.

pp

poco

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with several slurs and accents. The bass clef staff contains a supporting accompaniment. Dynamic markings include *a poco* and *cresc.* with wedge-shaped crescendos.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a large slur. The bass clef staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *accelerando* is present with a wedge-shaped acceleration.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with many slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamic markings include *rall.*, *ff*, *rit.*, and another *ff* marking.